medela

Instructions for use
Ready-to-Use Single-Use Bottle

Gebrauchsanweisung
Ready-to-Use Einweg-Flasche (DE)

Mode d'emploi
Biberon à usage unique Ready-to-Use (FR)

Istruzioni per l'uso
Bottiglia monouso Ready-To-Use (IT)

Gebruiksaanwijzing
Ready-to-Use-fles voor eenmalig gebruik (NL)

Instrucciones de uso
Botella biberón Ready-To-Use de un solo uso (ES)

Instruções de utilização
Frasco de utilização única pronto a utilizar (PT)

Οδηγίες για χρήση
Ready-to-Use Φιάλη μιας χρήσης (EL)

تعليمات الاستخدام
قنينة جاهزة للاستخدام ومعدة للاستخدام لمرة واحدة (AR)

Bruksanvisning
Ready-to-Use engångsflaska (SV)

Brugsanvisning
Ready-to-Use engangsflaske (DA)

Käyttöohjeet
Kertakäyttöinen Ready-to-Use-pullo (FI)

Bruksanvisning
Ready-to-Use engangsflaske (NO)

Instrukcja obsługi
Butelka Ready-to-Use jednorazowego użytku (PL)

Инструкция по эксплуатации
одноразовой бутылочки Ready-to-Use (RU)

Használati utasítás a
Ready-to-Use egyszer használatos palackhoz (HU)

Návod k použití
Jednorázová láhev Ready-to-Use (CS)

Kullanım talimatı
Ready-to-Use Tek Kullanımlık Biberon (TR)

הוראות שימוש בקבוק חד-פעמי
מוכן לשימוש (HE)

取扱説明書
Ready-to-Useシングルユースボトル (JA)

사용 설명서
Ready-to-Use 일회용 젖병 (KR)

使用說明書
Ready-to-Use 即用單拋貯奶瓶 (TW)

使用说明书
Ready-to-Use 一次性奶瓶 (ZH)

Kasutusjuhend
Kasutusvalmis ühekordselt kasutatav pudel (ET)

Medela UK Ltd.
Unit 3, Huntsman Drive,
Northbank Industrial Park, Irlam,
Manchester M44 5EG, United Kingdom

Medela Australia Pty Ltd.
Medical Technology
3 Arco Lane,
Heatherton, Vic 3202
Australia

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

CE 0123

© Medela AG/ref. master doc.200.8089/C 200.9097/2024-04/C

EN

Instructions for use
Ready-to-Use Single-Use Bottle

Read all instructions before use.
SAVE THIS INSTRUCTION FOR USE

Intended use/purpose

The Ready-to-Use Single-Use Bottle is intended to collect breast milk, to safely store human milk in the refrigerator or freezer, to safely pasteurise human milk and to help feed human milk, fortified human milk or formula. The bottle is designed for use in hospitals, clinics and milk banks. It is compatible with any Medela hospital pump set.
The bottle is not intended to be reprocessed. **Use a new Ready-to-Use bottle for each pumping session**.

Important safety information

Read all instructions before use
For your child's safety and health

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745/EU on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority.

Transport and storage in dry conditions and at room temperature.

Caution

Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided could lead to minor injury.

Hygiene

Caution: To reduce the risk of potential crosscontamination or exposure to biological hazards
- This bottle is not intended to be reprocessed. Use a new bottle for each pumping session.
- Leave the bottle lid closed until the moment of use. Avoid touching the inside of the bottle and the lid.
- The Ready-to-Use Single-Use Bottle is a **single-use product**. It is not intended to be reused or reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and/or biological characteristics. Re-use could cause cross-contamination.

Safe use

Caution: To reduce risk of potential injury due to incorrect use

- Visually inspect the packaging of the device for damage before opening. Bottles and lids with a damaged packaging system must not be used.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Never leave bottles, lids and packaging unattended. Keep them out of reach of children.
- Use Medela original accessories only.

Important safeguards

- Bottles and lids made of plastic become brittle when frozen and may break when dropped.
- Also, bottles and lids may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and lids.
- Don't use the liquid if bottles or lids become damaged.

How to use

- Open the packaging and take out the bottle. Available sizes are 80ml, 150ml and 250ml. **Avoid touching the inside of the bottle and the lid.**

Before use
The bottles are hygienically clean according to Medela's high Ready-to-Use hygienic standards.There is no need to clean the bottles before use.

Collecting
- If you wish to use the bottle to collect breast milk, screw the bottle onto the connector of the Symphony pump set. For more information on how to use the pump set and the corresponding breast pump, see their instructions for use.
- When you have finished pumping, **label the bottle** with your name, date and time of the pumping session and the amount of expressed milk.

Storage
- If you wish to use the bottle to store breast milk in the refrigerator or freezer, check the storage guidelines in the instructions for use of your Medela breast pump or on the Medela website (www.medela.com), or follow the hospital guidelines.

Feeding
- If you wish to use the bottle to feed breast milk that has been stored in the refrigerator or freezer, check the thawing and warming guidelines in the instructions for use of your Medela breast pump or on the Medela website (www.medela.com), or follow the hospital guidelines.

Material: Bottle: polypropylene. Lid: high density polyethylene.
Disposal: According to local regulations.

DE

Gebrauchsanweisung
Ready-to-Use Einweg-Flasche

Lesen Sie bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch.
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF

Verwendungszweck

Die Ready-to-Use Einweg-Flasche dient zum Auffangen von Muttermilch, zur sicheren Aufbewahrung von Muttermilch im Kühlschrank oder im Tiefkühler, zur sicheren Pasteurisierung von Muttermilch sowie zum Füttern mit Muttermilch, angereicherter Muttermilch oder Milchnahrung. Die Flasche ist für die Verwendung in Krankenhäusern, Kliniken und Milchbanken konzipiert. Sie kann mit allen Medela-Krankenhaus-Pumpsets verwendet werden. Die Flasche darf nicht wiederverwendet werden.**Verwenden Sie für jedes Abpumpen eine neue Ready-to-Use Einweg-Flasche**.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vor Gebrauch bitte alle Anweisungen lesen.
Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit identischem regulatorischen Rahmen (Verordnung 2017/745/EU über Medizinprodukte): Wenn bei der Verwendung dieses Produkts oder infolge seiner Verwendung ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller und/oder seinem bevollmächtigten Vertreter sowie Ihrer nationalen Behörde.

Trocken und bei Raumtemperatur transportieren und aufbewahren.

Vorsicht

Weist auf potenzielle Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung leichte Verletzungen zur Folge haben können.

Hygiene

Vorsicht: Die Ready-to-Use Einweg-Flasche ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Sie darf nicht wiederverwendet oder aufbereitet werden.
- Eine Aufbereitung könnte zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Eine Wiederverwendung könnte eine Kreuzkontamination verursachen. Verwenden Sie zum Abpumpen jedes Mal eine neue Flasche.
- Öffnen Sie die Flasche erst unmittelbar vor der Verwendung. Vermeiden Sie es, die Innenseite von Flasche und Deckel zu berühren.
- Die Ready-to-Use Einweg-Flasche ist ein **Einwegprodukt**. Eine Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung ist nicht vorgesehen. Die Wiederaufbereitung könnte zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Die Wiederverwendung könnte eine Kreuzkontamination verursachen.

Sichere Anwendung

Vorsicht: Zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei unsachgemäßer Verwendung:

- Produktverpackung vor dem Öffnen auf Beschädigungen überprüfen. Flaschen und Deckel mit beschädigter Verpackung nicht verwenden.
- Beim Auftreten erster Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen entsorgen.
- Lassen Sie Flaschen, Deckel und Verpackungen nie unbeaufsichtigt. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör von Medela.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Flaschen und Deckel aus Kunststoff werden beim Einfrieren spröde und können beim Herunterfallen zerbrechen.
- Auch bei unsachgemäßem Gebrauch können Flaschen und Deckel beschädigt werden, z. B. wenn sie fallen gelassen, zu fest zusammengeschraubt oder umgestoßen werden.
- Gehen Sie mit den Flaschen und Deckeln vorsichtig um.
- Füttern Sie den Inhalt nicht, wenn die Flasche oder der Deckel beschädigt wurden.

Gebrauchsanweisung

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie die Flasche. Sie ist in den Größen 80 ml, 150 ml und 250 ml erhältlich. **Vermeiden Sie es, die Innenseite von Flasche und Deckel zu berühren.**

Vor Gebrauch
Die Flaschen sind hygienisch sauber, gemäß den hohen Medela-Hygienestandards für Ready-to-Use-Produkte. Vor der Verwendung ist keine Reinigung erforderlich.

Auffangen
- Wenn Sie die Flasche zum Auffangen von Muttermilch verwenden möchten, schrauben Sie die Flasche an das Verbindungsstück des Symphony Pumpsets. Weitere Informationen zur Verwendung des Pumpsets und der passenden Milchpumpe finden Sie in den dazugehörigen Gebrauchsanweisungen.
- Nach dem Abpumpen **beschriften Sie die Flasche** mit Ihrem Namen, dem Datum und der Uhrzeit des Abpumpens sowie der abgepumpten Milchmenge.

Aufbewahrung
- Wenn Sie die Flasche verwenden möchten, um Muttermilch im Kühlschrank oder im Tiefkühler aufzubewahren, lesen Sie bitte die Regeln zur Aufbewahrung in der Gebrauchsanweisung Ihrer Medela-Milchpumpe oder auf der Website von Medela (www.medela.com), oder befolgen Sie die krankenhausinternen Regeln.

Füttern
- Wenn Sie die Flasche, die im Kühlschrank oder im Tiefkühler aufbewahrt worden ist, zum Füttern von Muttermilch verwenden möchten, lesen Sie bitte die Regeln zum Auftauen und Erwärmen in der Gebrauchsanweisung der Milchpumpe von Medela oder auf der Website von Medela (www.medela.com), oder befolgen Sie die krankenhausinternen Regeln.

Material: Flasche: Polypropylen. Deckel: hochverdichtetes Polyethylen.
Entsorgung: Gemäß lokalen Vorschriften.

FR

Mode d'emploi
Biberon à usage unique Ready-to-Use

Lisez toutes les instructions avant utilisation.
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR UNE UTILISATION FUTURE

Utilisation prévue/finalité

Le biberon à usage unique Ready-to-Use a été conçu pour recueillir le lait maternel, conserver sans risque le lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur, pasteuriser le lait maternel en toute sécurité et favoriser l'allaitement au lait maternel, au lait maternel fortifié ou au lait artificiel. Le biberon a été conçu pour une utilisation dans les hôpitaux, les cliniques et les banques de lait maternel. Il est compatible avec tous les sets pour tire-lait Medela à usage hospitalier. Le biberon n'est pas destiné à être retraité. **Utilisez un nouveau biberon Ready-to-Use pour chaqueséance d'expression.**

Recommandations importantes en matière de sécurité

Lisez toutes les instructions avant utilisation
Pour la sécurité et la santé de votre enfant

Pour une patiente, une utilisatrice ou un tiers dans l'Union européenne et dans les pays possédant un régime réglementaire identique (règlement 2017/745/UE relatif aux dispositifs médicaux) ; si, au cours de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant ou à son représentant agréé, ainsi qu'à votre autorité nationale.

Transportez et conservez le produit au sec à température ambiante.

Attention

Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures légères.

Hygiène

Attention : Réduire le risque de contamination croisée ou d'exposition à des risques biologiques.
- Ce biberon n'est pas destiné à être retraité. Utilisez un nouveau biberon pour chaque séance d'expression.
- Laissez le couvercle du biberon fermé jusqu'au moment de l'utilisation. Évitez de toucher l'intérieur du biberon et le couvercle.
- Le biberon à usage unique Ready-to-Use est un **produit à usage unique**. Il n'est pas destiné à être utilisé plusieurs fois ou à être retraité. Dans le cas contraire, il pourrait perdre ses propriétés mécaniques, chimiques ou biologiques. Sa réutilisation pourrait causer une contamination croisée.

Utilisation sans danger

Attention : Pour atténuer le risque de blessures dues à une utilisation incorrecte.

- Inspectez visuellement l'emballage du dispositif pour détecter tout dommage avant de l'ouvrir. Ne pas utiliser les biberons et les couvercles dont l'emballage est endommagé.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne jamais laisser les biberons, couvercles et emballages sans surveillance. Conservez-les hors de portée des enfants.
- N'utiliser que des accessoires Medela originaux.

Recommandations importantes

- Les biberons et les couvercles en plastique deviennent cassants lorsqu'ils sont congelés et peuvent se briser en cas de chute.
- En outre, les biberons et les couvercles peuvent être endommagés s'ils sont manipulés de façon incorrecte, par exemple s'ils tombent, s'ils sont trop serrés ou s'ils sont renversés.
- Manipulez les biberons et les couvercles avec soin.
- N'utilisez pas le liquide si les biberons ou les couvercles sont endommagés.

Mode d'emploi

- Ouvrir l'emballage et sortir le biberon. Les tailles disponibles sont 80 ml, 150 ml et 250 ml. **Éviter de toucher l'intérieur du biberon et du couvercle.**

Avant utilisation
Les biberons sont hygiéniquement propres, conformément aux normes d'hygiène élevées de Medela pour les biberons Ready-to-Use. Il n'est pas nécessaire de nettoyer les biberons avant de les utiliser.

Recueil
- Si vous souhaitez utiliser le biberon pour recueillir du lait maternel, vissez le biberon sur le connecteur du set pour tire-lait Symphony. Pour plus d'informations sur l'utilisation du set pour tire-lait et du tire-lait correspondant, consultez leurs modes d'emploi respectifs.
- Après avoir terminé l'expression, **étiquetez le biberon** avec votre nom, la date et l'heure de la séance d'expression ainsi que la quantité de lait exprimé.

Conservation
- Si vous souhaitez utiliser le biberon pour conserver le lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur, vérifiez les instructions de conservation dans le mode d'emploi de votre tire-lait Medela ou sur le site internet de Medela (www.medela.com), ou suivez les instructions de l'hôpital.

Séances d'allaitement
- Si vous souhaitez utiliser le biberon pour allaiter au lait maternel conservé au réfrigérateur ou au congélateur, vérifiez les instructions de décongélation et de réchauffage du lait maternel dans le mode d'emploi de votre tire-lait Medela ou sur le site internet de Medela (www.medela.com), ou suivez les instructions de l'hôpital.

Matériaux : Biberon : polypropylène. Couvercle : polyéthylène haute densité.
Élimination : Conformément aux prescriptions locales.

IT

Istruzioni per l'uso
Bottiglia monouso Ready-to-Use

Leggere le istruzioni prima dell'uso.
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

Finalità/uso previsto

La Bottiglia monouso Ready-To-Use è destinata alla raccolta del latte materno, alla conservazione sicura del latte umano in frigorifero o nel congelatore, alla pastorizzazione del latte umano e all'alimentazione con latte umano, latte materno fortificato e latte in polvere. La bottiglia è stata progettata per l'utilizzo in ospedali, cliniche e banche del latte. È compatibile con qualsiasi set per tiralatte ospedaliero Medela. La bottiglia non può essere rigenerata. **Utilizzare una nuova bottiglia Ready-to-Use per ogni sessione di estrazione**.

Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

Per pazienti/utenti/terze parti nell'Unione Europea e in Paesi con identico regime normativo (Regolamento 2017/745/UE sui dispositivi medici): se, durante l'uso di questo dispositivo o a seguito del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, si prega di segnalarlo al produttore e/o al suo rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Trasportare e conservare al riparo dall'umidità e a temperatura ambiente.

Attenzione

Identifica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causare danni lievi.

Igiene

Attenzione: Per ridurre il rischio di una potenziale contaminazione crociata e esposizione a rischio biologico
- La bottiglia non può essere rigenerata. Utilizzare una nuova bottiglia per ogni sessione di estrazione.
- Lasciare chiuso il tappo della bottiglia fino al momento dell'utilizzo. Evitare di toccare la parte interna della bottiglia e del tappo
- La Bottiglia monouso Ready-To-Use è stata progettata **per essere utilizzata una sola volta**. Non può essere riutilizzata o rigenerata. La rigenerazione potrebbe causare la perdita delle caratteristiche meccaniche, chimiche e/o biologiche. Il riutilizzo può causare contaminazione crociata.

Utilizzo sicuro

Attenzione: per ridurre il rischio di potenziali lesioni dovute a un uso non corretto

- Ispezionare visivamente la confezione del dispositivo per verificare la presenza di eventuali danni prima dell'apertura. Non utilizzare bottiglie e tappi con confezione danneggiata.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Non lasciare mai incustodite bottiglie, tappi e confezioni. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali Medela.

Importanti misure di sicurezza

- Bottiglie e tappi diventano fragili quando vengono congelati e potrebbero rompersi in caso di caduta.
- Inoltre, bottiglie e tappi potrebbero subire danni se non maneggiati con cura, ad es., in caso di caduta, eccessivo stringimento o se subiscono colpi.
- Prestare la dovuta attenzione quando si maneggiano le bottiglie e i tappi.
- Non utilizzare il liquido se le bottiglie o i tappi sono danneggiati.

Informazioni sull'utilizzo

- Aprire la confezione ed estrarre la bottiglia. Le dimensioni disponibili sono 80 ml, 150 ml e 250 ml. **Evitare di toccare la parte interna della bottiglia e del tappo.**

Prima dell'uso
Le bottiglie vengono igienizzate in base ai rigorosi standard di pulizia Ready-to-Use di Medela. Non è necessario pulire le bottiglie prima dell'uso.

Estrazione
- Se si desidera utilizzare la bottiglia per l'estrazione del latte materno, avvitarla al connettore del set per tiralatte Symphony. Per ulteriori informazioni sulle modalità di utilizzo del set per tiralatte e del tiralatte corrispondente, vedere le relative istruzioni per l'uso.
- Una volta effettuata l'estrazione, **etichettare la bottiglia** con il proprio nome, la data e l'ora della sessione di estrazione e la quantità di latte estratto.

Conservazione
- Se si desidera utilizzare la bottiglia per conservare il latte materno in frigorifero o nel congelatore, consultare le linee guida relative alla conservazione presenti nelle istruzioni per l'uso del tiralatte Medela, visitare il sito di Medela (www.medela.com) o seguire le indicazioni ricevute in ospedale.

Alimentazione
- Se si desidera utilizzare la bottiglia per l'alimentazione con latte materno conservato in frigorifero o nel congelatore, verificare le linee guida per lo scongelamento e il riscaldamento presenti nelle istruzioni per l'uso del tiralatte Medela, visitare il sito di Medela (www.medela.com) o seguire le indicazioni ricevute in ospedale.

Materiale: Bottiglia: polipropilene. Tappo: polietilene a densità elevata.
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali.

NL

Gebruiksaanwijzing
Ready-to-Use-fles voor eenmalig gebruik

Lees alle instructies vóór het gebruik.
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Beoogd gebruik/doel

De Ready-to-Use-fles voor eenmalig gebruik is bestemd om eenmalig te worden gebruikt voor het opvangen van moedermelk, het veilig bewaren van moedermelk in de koelkast of vriezer, het veilig pasteuriseren van moedermelk en als hulpmiddel bij het voeden van moedermelk, verrijkte moedermelk of flesvoeding. De fles is ontwikkeld voor gebruik in ziekenhuizen, klinieken en melkbanken. Het product kan worden gebruikt met alle Medela-afkolfsets voor ziekenhuizen. De fles mag niet opnieuw voor gebruik worden klaargemaakt. **Gebruik een nieuwe Ready-to-Use-fles voor iedere afkolfsessie**.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees vóór het gebruik alle instructies voor gebruik
Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

Voor een patiënt/gebruiker/derde in de Europese Unie en in landen met identieke regelgeving (Verordening 2017/745/EU betreffende medische hulpmiddelen); als zich tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident heeft voorgedaan, meld het dan aan de fabrikant en/of zijn gemachtigde vertegenwoordiger en aan uw nationale autoriteit.

Vervoeren en bewaren in een droge omgeving en bij kamertemperatuur.

Let op

Duidt op een potentieel riskante situatie die, als deze niet wordt vermeden, tot licht letsel kan leiden.

Hygiëne

Let op: Om het risico op mogelijke kruisbesmetting of blootstelling aan biologisch gevaar te verkleinen
- Deze fles mag niet opnieuw voor gebruik worden klaargemaakt. Gebruik een nieuwe fles voor iedere afkolfsessie.
- Laat het deksel van de fles dicht tot het tijdstip van gebruik. Raak de binnenkant van de fles en het deksel niet aan.
- De Ready-to-Use-fles voor eenmalig gebruik is een **product voor eenmalig gebruik**. Het product mag niet opnieuw worden gebruikt of opnieuw voor gebruik worden klaargemaakt. Als het opnieuw voor gebruik wordt klaargemaakt, kan dit verlies van mechanische, chemische en/of biologische eigenschappen veroorzaken. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken.

Veilig gebruik

Let op: Om het risico op letsel door verkeerd gebruik te verminderen

- Inspecteer de verpakking van het hulpmiddel visueel op schade voordat u het opent. Flessen en deksels met een beschadigd verpakkingssysteem mogen niet worden gebruikt.
- Weggooien bij de eerste tekenen van beschadiging of zwakte.
- Flessen, deksels en verpakking nooit onbeheerd achterlaten. Buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik alleen originele accessoires van Medela.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Flessen en deksels die gemaakt zijn van kunststof worden broos bij bevriezen en kunnen breken bij vallen.
- Ook kunnen flessen en deksels beschadigd raken als ze verkeerd behandeld worden, bijv. door ze laten vallen, door te strak aandraaien, of door omgooien.
- Ga voorzichtig om met flessen en deksels.
- Gebruik de vloeistof niet als flessen of deksels beschadigd zijn.

Gebruik

- Open de verpakking en neem de fles uit de verpakking. Verkrijgbaar in de maten 80 ml, 150 ml en 250 ml. **Raak de binnenkant van de fles en het deksel niet aan.**

Voorafgaand aan gebruik
De flessen zijn hygiënisch schoon in overeenstemming met de hoge Ready-to-Use-hygiënenormen van Medela. Het is niet nodig de flessen voorafgaand aan gebruik te reinigen.

Opvangen
- Als u de fles wilt gebruiken om moedermelk op te vangen, schroeft u de fles op de connector van de gewenste Symphony-afkolfset. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het gebruik van de afkolfset en de bijbehorende borstkolf.
- Na het afkolven, **labelt u de fles** met uw naam, datum en tijd van de afkolfsessie en de hoeveelheid afgekolfde melk.

Bewaren
- Als u de fles wilt gebruiken om moedermelk in de koelkast of vriezer te bewaren, raadpleegt u de richtlijnen voor het bewaren van moedermelk in de gebruiksaanwijzing van uw Medela-borstkolf of op de website van Medela (www.medela.com) of volgt u de ziekenhuisrichtlijnen.

Voeden
- Als u de fles wilt gebruiken voor het voeden van moedermelk die u in de koelkast of vriezer hebt bewaard, raadpleegt u de richtlijnen voor het ontdooien en verwarmen in de gebruiksaanwijzing van uw Medela-borstkolf of op de website van Medela (www.medela.com) of u volgt hiervoor de ziekenhuisrichtlijnen.

Materiaal: Fles: polypropyleen. Deksel: polyethyleen met hoge dichtheid.
Afvoeren: Volgens lokale voorschriften.

ES

Instrucciones de uso
Botella biberón Ready-to-Use de un solo uso

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

Uso/finalidad previstos

La botella biberón Ready-to-Use de un solo uso está diseñada para recoger leche materna, para conservar con seguridad leche materna en la nevera o el congelador, para pasteurizar con seguridad leche materna y para alimentar con leche materna, leche materna enriquecida o leche de fórmula. La botella está diseñada para su uso en hospitales, clínicas y bancos de leche. Es compatible con cualquier set de extracción hospitalario de Medela. La botella no está diseñada para ser reutilizada. **Utilice una nueva botella biberón Ready-to-Use para cada sesión de extracción**.

Información importante en materia de seguridad

Lea todas las instrucciones antes de su uso
Para la seguridad y la salud de su bebé

Para un paciente/usuario/tercero en la Unión Europea y en países con un régimen normativo idéntico (Reglamento 2017/745/UE sobre productos sanitarios); si, durante el uso de este dispositivo o como resultado de su uso, se ha producido un incidente grave, informe al fabricante o a su representante autorizado, así como a su autoridad nacional.

Transpórtelos y almacénelos en seco y a temperatura ambiente.

Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones menores.

Higiene

Precaución: Para reducir el riesgo de una posible contaminación cruzada o exposición a riesgos biológicos
- Este biberón no está diseñado para ser reutilizado. Utilice una nueva botella para cada sesión de extracción.
- Deje la tapa de la botella cerrada hasta el momento de uso. Evite tocar el interior de la botella y de la tapa.
- La botella biberón Ready-To-Use de un solo uso es un **producto de un solo uso**. No está diseñada para ser reutilizada. El reprocesamiento podría causar la pérdida de características mecánicas, químicas o biológicas. La reutilización podría causar contaminación cruzada.

Uso seguro

Precaución: Para reducir el riesgo de posibles lesiones debido a un uso incorrecto

- Compruebe si el embalaje del dispositivo presenta daños antes de abrirlo. No se deben utilizar botellas ni tapas cuyo embalaje esté dañado.
- Deséchelos a los primeros signos de daño o rotura.
- No deje nunca las botellas, las tapas ni el embalaje sin supervisión. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Utilice solamente accesorios originales de Medela.

Medidas de seguridad importantes

- Las botellas y las tapas de plástico se vuelven quebradizas cuando se congelan y pueden romperse si sufren caídas.
- Además, las botellas y las tapas pueden dañarse si se manejan mal; por ejemplo, si se caen, se aprietan demasiado o se vuelcan.
- Tome las precauciones adecuadas cuando utilice las botellas y las tapas.
- No utilice el líquido si las botellas o las tapas están dañadas.

Modo de uso

- Abra el embalaje y saque la botella. Los tamaños disponibles son 80 ml, 150 ml y 250 ml. **Evite tocar el interior de la botella y de la tapa.**

Antes de su uso
Las botellas se limpian higiénicamente siguiendo las estrictas normas de higiene de las botellas biberón Ready-to-Use de Medela. No es necesario limpiar las botellas antes de su uso.

Recogida
- Si desea utilizar la botella para recoger leche materna, enrosque la botella en el conector del set de extracción de Symphony. Para obtener más información sobre cómo utilizar el set de extracción y el extractor de leche correspondiente, lea las instrucciones de uso.
- Cuando termine la extracción, **etiquete la botella** con su nombre, la fecha y hora de la sesión de extracción, y la cantidad de leche extraída.

Conservación
- Si desea utilizar la botella para conservar leche materna en la nevera o el congelador, revise las directrices de almacenamiento que se indican en las instrucciones de uso de su extractor de leche de Medela o en la página web de Medela (www.medela.com), o siga las instrucciones del hospital.

Alimentación
- Si desea utilizar la botella para alimentar con leche materna que ha sido conservada en la nevera o el congelador, revise las directrices para descongelar y calentar que se indican en las instrucciones de uso de su extractor de leche de Medela o en la página web de Medela (www.medela.com), o siga las instrucciones del hospital.

Material: Botella: polipropileno. Tapa: polietileno de alta densidad.
Eliminación: según las normativas locales.

PT

Instruções de Utilização
Frasco de utilização única pronto a utilizar

Leia todas as instruções antes de utilizar.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Utilização/finalidade prevista

O frasco de utilização única pronto a utilizar destina-se à recolha do leite materno e à sua armazenagem segura no frigorífico ou congelador, à pasteurização segura do leite humano e à administração de leite materno, leite materno fortificado ou leite de substituição. O frasco foi concebido para utilização em hospitais, clínicas e bancos de leite. É compatível com qualquer kit de extração hospitalar Medela. O frasco não se destina a ser reprocessado. **Utilize um frasco pronto a utilizar novo em cada sessão de extração**.

Informações de segurança importantes

Leia atentamente as instruções antes de utilizar
Para a segurança e saúde do seu bebé

Para um paciente/utilizador/terceiro na União Europeia e em países com regime regulamentar idêntico (Regulamento 2017/745/UE relativo a dispositivos médicos); se, durante a utilização deste dispositivo ou como resultado dessa utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique-o ao fabricante e/ou ao seu representante autorizado e à autoridade nacional.

Transporte e armazenamento em condições secas e à temperatura ambiente.

Atenção

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores.

Higiene

Atenção: Para reduzir o risco de potencial contaminação cruzada ou exposição a perigos biológicos
- Este frasco não se destina a ser reprocessado. Utilize um novo frasco para cada sessão de extração.
- Mantenha a tampa do frasco fechada até ao momento de utilizar. Evite tocar no interior do frasco e da tampa.
- O frasco de utilização única pronto a utilizar é um **produto de utilização única**. Não se destina a ser reutilizado e não deve ser reprocessado. O reprocessamento poderá causar perda de qualidades mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização pode causar contaminação cruzada.

Utilização segura

Atenção: Para reduzir o risco de ferimentos potenciais devido a utilização incorreta

- Antes de abrir, inspecione visualmente a embalagem do dispositivo quanto a danos. Os frascos e tampas com um sistema de embalagem danificado não podem ser utilizados.
- Deite fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Nunca deixe frascos, tampas e embalagens sem supervisão. Mantenha fora do alcance de crianças.
- Utilize exclusivamente acessórios originais Medela.

Precauções importantes

- Os frascos e tampas feitos de plástico tornam-se quebradiços com a congelação e podem partir-se se caírem.
- Além disso, os frascos e tampas podem ficar danificados se forem manuseados de forma incorreta, por ex. se caírem, forem fechados com demasiada força ou forem derrubados.
- Tenha o cuidado devido quando manusear frascos e tampas.
- Não utilize o líquido se os frascos ou tampas estiverem danificados.

Como utilizar

- Abra a embalagem e retire o frasco. Os tamanhos disponíveis são 80 ml, 150 ml e 250 ml. **Evite tocar no interior do frasco e da tampa.**

Antes de utilizar
Os frascos são limpos higienicamente em conformidade com os elevados padrões das normas de higiene da Medela. Não é necessário limpar os frascos antes de utilizar.

Recolha
- Caso pretenda utilizar o frasco na recolha de leite materno, enrosque o frasco ao conector do kit de extração Symphony. Para mais informação sobre como utilizar o kit de extração e o extrator correspondente, consulte as instruções de utilização respetivas.
- Após a extração, **identifique o frasco** com o seu nome, a data e hora da sessão de extração e a quantidade de leite extraído.

Armazenamento
- Caso pretenda utilizar o frasco para armazenar o leite materno no frigorífico ou congelador, verifique as orientações de armazenagem nas instruções de utilização do seu extrator de leite materno Medela ou no website da Medela (www.medela.com), ou siga as orientações do hospital.

Alimentação
- Caso pretenda utilizar o frasco para fornecer leite materno que tenha sido armazenado no frigorífico ou congelador, consulte as orientações de descongelação e aquecimento nas instruções de utilização do seu extrator de leite materno Medela ou no website da Medela (www.medela.com), ou siga as orientações do hospital.

Material: Frasco: polipropileno. Tampa: polietileno de alta densidade.
Eliminação: Conforme regulamentação local.

EL

Οδηγίες χρήσης
Φιάλη Ready-to-Use μιας χρήσης

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση΄.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

Προβλεπόμενη χρήση/σκοπός

Η φιάλη μίας χρήσης προορίζεται για τη συλλογή μητρικού γάλακτος, την ασφαλή φύλαξή του στη συντήρηση ή την κατάψυξη του ψυγείου, την ασφαλή παστερίωσή του και διευκόλυνση της σίτισης βρεφών με μητρικό γάλα, εμπλουτισμένο μητρικό γάλα ή γάλα σε σκόνη. Η φιάλη αυτή είναι σχεδιασμένη για χρήση σε νοσοκομεία, κλινικές και τράπεζες μητρικού γάλακτος. Είναι συμβατή με όλα τα θήλαστρα νοσοκομειακού τύπου της Medela. Η φιάλη αυτή δεν προορίζεται προς επαναποστείρωση. **Χρησιμοποιείτε καινούργια Ready-to-Use φιάλη σε κάθε άντληση μητρικού γάλακτος.**

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

Για ασθενείς/χρήστες/τρίτους στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε χώρες με το πανομοιότυπο ρυθμιστικό καθεστώς (Κανονισμός 2017/745/ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Εάν, κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του, συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, παρακαλούμε να το αναφέρετε στον κατασκευαστή ή/και στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του και στην εθνική αρχή της χώρας σας.

Μεταφορά και αποθήκευση του προϊόντος σε στεγνό χώρο και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Προσοχή

Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση που, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει ελαφρύ τραυματισμό.

Υγιεινή

Προσοχή: Για τη μείωση του κινδύνου πιθανής διασταυρούμενης μόλυνσης ή έκθεσης σε βιολογικούς κινδύνους
- Η φιάλη αυτή δεν προορίζεται προς επαναποστείρωση. Χρησιμοποιείτε καινούργια φιάλη σε κάθε άντληση μητρικού γάλακτος.
- Διατηρείτε το καπάκι της φιάλης κλειστό έως τη στιγμή της χρήσης. Αποφύγετε να αγγίζετε το εσωτερικό μέρος της φιάλης και του καπακιού.
- Η φιάλη Ready-to-Use είναι **προϊόν μιας χρήσης**. Δεν προορίζεται προς επανάχρηση ή επαναποστείρωση. Τυχόν επαναποστείρωσή της θα μπορούσε να προκαλέσει αλλοίωση των μηχανικών, χημικών ή/και βιολογικών χαρακτηριστικών της. Τυχόν επαναχρησιμοποίησή της θα μπορούσε να προκαλέσει διασταυρούμενη μόλυνση.

Ασφαλής χρήση

Προσοχή: Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού λόγω εσφαλμένης χρήσης

- Επιθεωρήστε οπτικά τη συσκευασία του προϊόντος για τυχόν ζημιές πριν από το άνοιγμα. Φιάλες και καπάκια με κατεστραμμένο σύστημα συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Ποτέ μην αφήνετε τις φιάλες, τα καπάκια και το υλικό συσκευασίας τους χωρίς επιτήρηση. Φυλάσσετέ τα μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρελκόμενα της Medela.

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

- Οι φιάλες και τα καπάκια που είναι κατασκευασμένα από πλαστικό γίνονται εύθραυστα όταν καταψύχονται και μπορεί να σπάσουν αν σας πέσουν.
- Επίσης, οι φιάλες και τα καπάκια μπορεί να υποστούν ζημιά σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού, όπως, π.χ. εάν σας πέσουν, εάν τα σφίξετε υπερβολικά ή εάν τα χτυπήσετε.
- Δίνετε τη δέουσα προσοχή στο χειρισμό των φιαλών και των καπακιών.
- Εάν κάποια φιάλη ή καπάκι υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το υγρό που περιέχει.

Τρόπος χρήσης

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τη φιάλη. Τα διαθέσιμα μεγέθη είναι: 80 ml, 150 ml και 250 ml. **Αποφύγετε να αγγίζετε το εσωτερικό μέρος της φιάλης και του καπακιού.**

Πριν από τη χρήση
Οι φιάλες καθαρίζονται υγειονομικώς σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα υγιεινής Ready-to-Use της Medela. Δεν χρειάζεται να καθαρίσετε τα μπουκάλια πριν τη χρήση.

Συλλογή
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη φιάλη για συλλογή μητρικού γάλακτος, βιδώστε την πάνω στο συνδετικό του σετ άντλησης Medela της επιλογής σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του σετ άντλησης και του αντίστοιχου θηλάστρου, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Μετά την άντληση, **επισημάνετε τη φιάλη** με το όνομά σας, την ημερομηνία και την ώρα της άντλησης και την ποσότητα του αντλημένου γάλακτος.

Αποθήκευση
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη φιάλη αυτή για τη φύλαξη μητρικού γάλακτος στη συντήρηση ή την κατάψυξη του ψυγείου, ανατρέξτε στην ενότητα περί φύλαξης μητρικού γάλακτος των οδηγιών χρήσης του θηλάστρου Medela που χρησιμοποιείτε ή στην τοποθεσία της Medela στο web (www.medela.com) ή εφαρμόστε τις κατευθυντήριες οδηγίες του νοσοκομείου σας.

Τάισμα
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη φιάλη για να ταΐσετε βρέφος με μητρικό γάλα, το οποίο έχει φυλαχθεί στη συντήρηση ή την κατάψυξη του ψυγείου, ανατρέξτε στην ενότητα περί απόψυξης και θέρμανσης μητρικού γάλακτος των οδηγιών χρήσης του θηλάστρου Medela που χρησιμοποιείτε ή στην τοποθεσία της Medela στο web (www.medela.com) ή εφαρμόστε τις κατευθυντήριες οδηγίες του νοσοκομείου σας.

Υλικό: Φιάλη: πολυπροπυλένιο. Καπάκι: πολυπροπυλένιο υψηλής πυκνότητας.
Απόρριψη: Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

AR

تعليمات الاستخدام
قنينة جاهزة للاستخدام ومعدة للاستخدام لمرة واحدة

اقرئي جميع التعليمات قبل الاستخدام.
احتفظي بتعليمات الاستخدام التي بين يديك

الاستخدام المقصود/الغرض من الاستخدام

إن الغرض من القنينة الجاهزة للاستخدام والمعدة للاستخدام لمرة واحدة هو تجميع حليب الثدي، وتخزين حليب الأم بشكل آمن في البراد أو الثلاجة، وبسترة حليب الأم، والمساعدة على تناول حليب الأم، أو حليب الأم المدعم، أو بديل حليب الأم. تم تصميم القنينة للاستخدام في المستشفيات، والعيادات، وبنوك الحليب. إنها متوافقة مع أي مجموعة مضخة خاصة بالمستشفى من Medela. لم يتم إعداد هذه القنينة لكي تعاد معالجتها. **استخدمي قنينة جديدة جاهزة للاستخدام لكل جلسة ضخ.**

معلومات مهمة للسلامة

يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل الاستخدام
للحفاظ على سلامة طفلكِ وصحته

بالنسبة إلى المريض/المستخدم/الطرف الخارجي في الاتحاد الأوروبي وفي البلدان الملتزمة بتطبيق نظام رقابي مماثل (التوجيه EU/2017/745 الصادر بشأن الأجهزة الطبية)؛ في حالة وقوع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه، يُرجى تقديم بلاغ بهذا الحادث إلى الشركة المصنعة و/أو ممثلها المعتمد والسلطة الوطنية في بلدك.

يجب نقل المنتج وتخزينه في ظروف جافة وفي درجة حرارة الغرفة.

تنبيه

يشير إلى حالة خطر محتملة والتي إذا لم يتم تفاديها، فسينتج عنها حدوث إصابة طفيفة.

النظافة

تنبيه: للحد من خطر انتقال التلوث المحتمل أو التعرض للمخاطر البيولوجية
- لم يتم إعداد هذه القنينة لكي تُعاد معالجتها. استخدمي قنينة جديدة لكل جلسة ضخ.
- اتركي غطاء القنينة مغلقًا حتى لحظة الاستخدام. تجنبي لمس القنينة والغطاء من الداخل.
- القنينة الجاهزة للاستخدام والمعدة للاستخدام لمرة واحدة هي **منتج للاستخدام مرة واحدة فقط**. هذا المنتج غير مخصص لكي يُعاد استخدامه أو إعادة معالجته. قد تؤدي إعادة المعالجة إلى فقدان خصائص ميكانيكية، و/أو كيميائية، و/أو حيوية. يمكن أن تتسبب إعادة الاستخدام في انتقال التلوث.

الاستخدام الآمن

تنبيه: لتقليل خطر الإصابة المحتملة بسبب الاستخدام غير الصحيح

- افحصي ببصرك عبوة المنتج للبحث عن أي تلفيات قبل فتحها. ويجب الامتناع عن استخدام القنينات والأغطية التي يكون نظام تغليف علبتها تالفًا.
- تخلصي من المنتج فور ملاحظة أي علامات تلف أو ضعف.
- يجب ألا تتركي القنينات، والأغطية، والعبوة بدون رقابة مطلقًا. وحافظي على بقائها بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تستخدمي إلا ملحقات Medela الأصلية فقط.

إجراءات وقائية مهمة

- تصبح القنينات والأغطية المصنوعة من البلاستيك هشة عند تجميدها وقد تنكسر عند سقوطها.
- يمكن كذلك أن تتعرض القنينات والأغطية للتلف إذا تمت إساءة استخدامها، على سبيل المثال سقوطها، أو الإفراط في إحكام غلقها، أو ارتطامها.
- تعاملي مع القنينات والأغطية بعناية فائقة.
- لا تستخدمي السائل إذا تعرضت القنينات أو الأغطية للتلف.

كيفية الاستخدام

- افتحي العبوة وأخرجي القنينة. إن الأحجام المتوفرة هي 80 مل، و150 مل، و250 مل. **تجنبي لمس القنينة والغطاء من الداخل.**

قبل الاستخدام
القنينات نظيفة صحيًا وفقًا لمعايير Medela الصحية الفائقة للقنينات الجاهزة للاستخدام. لا توجد حاجة لتنظيف القنينات قبل الاستخدام.

تجميع الحليب
- إذا رغبت في استخدام القنينة لتجميع حليب الثدي، فثبتي القنينة على الموصل الخاص بمجموعة المضخة من Symphony التي تختارينها. راجعي تعليمات الاستخدام الخاصة بمجموعة المضخة ومضخة الثدي المتوافقة، لمعرفة المزيد من المعلومات حول كيفية استخدامهم.
- عندما تنتهين من الضخ، **ضعي ملصقًا على القنينة** باسمك، وتاريخ جلسة الضخ، ووقتها، وكمية الحليب التي تم استخلاصها.

التخزين
- إذا رغبت في استخدام القنينة لتخزين حليب الثدي في البراد أو الثلاجة، فتحققي من إرشادات التخزين في تعليمات الاستخدام الخاصة بمضخة الثدي من Medela أو على موقع Medela الإلكتروني (www.medela.com)، أو اتبعي إرشادات المستشفى.

الإرضاع
- إذا رغبت في استخدام القنينة في تناول حليب الثدي الذي تم تخزينه في البراد أو الثلاجة، فتحققي من إرشادات الإذابة والتسخين في تعليمات الاستخدام الخاصة بمضخة الثدي من Medela أو على موقع Medela الإلكتروني (www.medela.com)، أو اتبعي إرشادات المستشفى.

المواد: القنينة: بولي بروبلين. الغطاء: بولي إثيلين عالي الكثافة.
التخلص من المنتج: وفقًا للقوانين المحلية.

SV

Bruksanvisning
Ready-to-Use engångsflaska

Läs samtliga anvisningar före användning.
SPARA DENNA BRUKSANVISNING

Avsedd användning/avsett syfte

Ready-to-Use engångsflaskan är avsedd för uppsamling av bröstmjölk, säker förvaring av bröstmjölk i kylskåp eller frys, säker pastörisering av bröstmjölk och som ett hjälpmedel vid matning med bröstmjölk, berikad bröstmjölk eller ersättning. Flaskan är konstruerad för användning på sjukhus, kliniker och mjölkbanker. Den är kompatibel med alla Medelas sjukhuspumpar. Flaskan är inte avsedd att återanvändas. **Använd en ny färdig Ready-to-Use engångsflaska vid varje pumpningstillfälle**.

Viktig säkerhetsinformation

Läs alla instruktioner före användning
För ditt barns säkerhet och hälsa

För patient/användare/tredje part inom EU och i länder med identiska regelverk (förordning 2017/745/EU om medicintekniska produkter): Om en allvarlig incident inträffar under användningen av denna produkt eller som ett resultat av användningen av den, ska detta rapporteras till tillverkaren och/eller till tillverkarens auktoriserade representant samt till din nationella myndighet.

Transportera och förvara under torra förhållanden och i rumstemperatur.

Försiktighet

Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre personskador.

Hygien

Observera: För att minska risken för potentiell korskontaminering eller exponering för biologiska faror
- Denna flaska är inte avsedd att återanvändas. Använd en ny flaska för varje pumpningstillfälle.
- Låt flaskans lock vara stängt tills den ska användas. Undvik att vidröra insidan av flaskan och locket.
- Ready-to-Use engångsflaskan är en **engångsprodukt**. Den ska inte återanvändas. Återanvändning kan göra att produktens mekaniska, kemiska och/eller biologiska egenskaper försvinner. Återanvändning kan orsaka korskontaminering.

Säker användning

Observera: För att risken för personskador till följd av felaktig användning ska minskas

- Inspektera apparatens förpackning visuellt med avseende på skador innan du öppnar den. Flaskor och lock med skadade förpackningssystem får inte användas.
- Kasta bort vid första tecknen på skada eller svaghet.
- Lämna aldrig flaskor, lock och förpackningar utan uppsikt. Förvara dem utom räckhåll för barn.
- Använd endast Medela originaltillbehör.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Flaskor och lock av plast blir spröda när de fryses och kan gå sönder när de tappas.
- Dessutom kan flaskor och lock skadas om de hanteras fel, t.ex. tappade, för hårt åtdragna eller omkullvälta.
- Var försiktig vid hantering av flaskor och lock.
- Använd inte vätskan om flaskor eller lock blir skadade.

Användning

- Öppna förpackningen och ta ut flaskan. Tillgängliga storlekar är 80 ml, 150 ml och 250 ml. **Undvik att vidröra insidan av flaskan och locket.**

Innan användning
Flaskorna är hygieniskt rena enligt Medelas höga hygienkrav för färdiga att använda. Det finns ingen anledning att rengöra flaskorna före användning.

Uppsamling
- Om du vill använda flaskan för att samla upp bröstmjölk, skruva fast flaskan på anslutningen till Symphony pumpsetet. Mer information om hur du använder pumpsetet och den motsvarande bröstpumpen hittar du i produkternas bruksanvisningar.
- När du har avslutat pumpningen, **märk flaskan** med ditt namn, datum och tid för pumpningen och mängden utpressad mjölk.

Förvaring
- Om du vill använda flaskan för att förvara bröstmjölk i frys eller kylskåp, ska du följa riktlinjerna för förvaring som du hittar i bruksanvisningen till din Medela bröstpump eller på Medelas hemsida (www.medela.com), eller följ sjukhusets riktlinjer för förvaring.

Matning
- Om du vill använda flaskan för matning med bröstmjölk som förvarats i kylskåp eller frys, ska du följa riktlinjerna för upptining och uppvärmning som du hittar i bruksanvisningen som tillhör din Medela bröstpump eller på Medelas hemsida (www.medela.com), eller följ sjukhusets riktlinjer.

Material: Flaska: polypropen. Lock: högdensitetspolyeten.
Avfallshantering: Enligt lokala bestämmelser.

DA

Brugsanvisning
Ready-to-Use engangsflaske

Læs alle instruktioner igennem før brug.
GEM DENNE BRUGSANVISNING

Tilsigtet anvendelse/formål

Den Ready-to-Use engangsflaskeer beregnet til opsamling af brystmælk, sikker opbevaring af brystmælk i køleskabet eller fryseren, sikker pasteurisering af brystmælk og som hjælp til madning med brystmælk, beriget brystmælk eller modermælkserstatning. Flasken er beregnet til brug på hospitaler, klinikker og i mælkebanker. Den kan anvendes sammen med alle Medelas pumpesæt til hospitalsbrug. Flasken er ikke beregnet til flergangsbrug. **Anvend en ny Ready-to-Use flaske til hvert enkelt pumpeforløb**.

Vigtig sikkerhedsinformation

Læs alle instruktioner før brug
Af hensyn til dit barns sikkerhed og sundhed

Hvis der for en patient/bruger/tredjepart i EU og i lande med identiske, regulatoriske regler (forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr) under brugen af dette udstyr eller som følge af dets brug er indtruffet en alvorlig hændelse, skal den indberettes til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og til den nationale myndighed.

Transport og opbevaring i tørre omgivelser og ved stuetemperatur.

Forsigtig

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre alvorlig personskade.

Hygiejne

Forsigtig: For at reducere risikoen for potentiel krydskontaminering eller udsættelse for biologiske farer
- Denne flaske er ikke beregnet til flergangsbrug. Anvend en ny flaske til hvert enkelt pumpeforløb.
- Lad flaskelåget være lukket, indtil det øjeblik den skal bruges. Undgå at berøre flaskens og lågets indvendige sider.
- Denne Ready-to-Use engangsflaske er et **produkt til engangsbrug**. Det er ikke beregnet til genanvendelse eller brug efter rengøring. Rengøring af flasken kan medføre tab af mekaniske, kemiske og/eller biologiske egenskaber. Genanvendelse kan medføre krydskontaminering.

Sikker brug

Forsigtig: For at reducere risikoen for personskade på grund af forkert brug

- Efterse udstyrets emballage for skader før åbning. Flasker og låg med beskadiget emballage må ikke anvendes.
- Smid det ud ved første tegn på skader eller svaghed.
- Hold til enhver tid flasker, låg og emballage under opsyn. Opbevar disse uden for børns rækkevidde.
- Brug kun originalt tilbehør fra Medela.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

- Flasker og låg af plast bliver skrøbelige, når de fryses, og de kan gå i stykker, hvis de tabes.
- Flasker og låg kan også blive beskadiget, hvis de håndteres forkert, f.eks. bliver tabt, spændt for hårdt eller væltet.
- Vær forsigtig, når du håndterer flasker og låg.
- Anvend ikke væsken, hvis flasker eller låg bliver beskadiget.

Sådan gør du

- Åbn emballagen, og tag flasken ud. De tilgængelige størrelser er 80 ml, 150 ml og 250 ml. **Undgå at berøre flaskens og lågets indvendige sider.**

Før brug
Flaskerne er hygiejnisk rene i henhold til Medelas høje Ready-to-Use hygiejnestandarder. Det er ikke nødvendigt at rengøre glaskerne før brug.

Opsamling
- Hvis du vil anvende flasken til opsamling af brystmælk, skal du skrue flasken fast på konnektoren på det pumpesæt fra Medela, du ønsker at bruge. Se brugsanvisningen til pumpesættet og den tilsvarende brystpumpe for flere oplysninger om brugen af disse.
- Når du er færdig med pumpning, skal du **mærke flasken** med dit navn, dato og klokkeslæt for pumpeforløbet og mængden af udpumpet mælk.

Opbevaring
- Hvis du vil anvende flasken til at opbevare brystmælk i køleskabet eller fryseren, skal du tjekke retningslinjerne for opbevaring i brugsanvisningen til din brystpumpe fra Medela, Medelas hjemmeside (www.medela.com) eller følge hospitalets retningslinjer.

Madning
- Hvis du vil anvende flasken til madning med (beriget) brystmælk, som er blevet opbevaret i køleskabet eller fryseren, skal du tjekke retningslinjerne for optøning og opvarmning i brugsanvisningen til din Medela-brystpumpe, Medelas hjemmeside (www.medela.com) eller følge hospitalets retningslinjer.

Materiale: Flaske: polypropylen. Låg: polyethylen med høj massefylde.
Bortskaffelse: I henhold til lokale forskrifter.

Symbols

EN	Symbols on the packaging: These symbols indicate:
DE	Symbole auf der Verpackung: (XX) Diese Symbole haben die folgenden Bedeutungen: (XX)
FR	Symboles sur l'emballage : (XX) Ces symboles indiquent : (XX)
IT	Simboli sulla confezione:(XX) Questi simboli indicano:(XX)
NL	Symbolen op de verpakking:(XX) Deze symbolen geven het volgende aan:(XX)
ES	Símbolos en el embalaje:(XX) Estos símbolos indican:(XX)
PT	Símbolos da embalagem:(XX) Estes símbolos indicam:(XX)
EL	Σύμβολα στη συσκευασία:(XX) Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν:(XX)
AR	رموز على العبوة:(XX) تشير هذه الرموز إلى:(XX)
SV	Symboler på förpackning:(XX) Dessa symboler anger:(XX)
DA	Symboler på emballagen:(XX) Disse symboler angiver:(XX)
FI	Pakkauksen symbolit:(XX) Nämä symbolit osoittavat:(XX)
NO	Symboler på emballasjen:(XX) Disse symbolene indikerer:(XX)
PL	Symbole na opakowaniu:(XX) Symbole te oznaczają:(XX)
RU	Символы на упаковке:(XX) Эти символы означают:(XX)
HU	Szimbólumok a csomagoláson: (XX) Ezek a szimbólumok a következőket jelzik: (XX)
CS	Symboly na obalu:(XX) Tyto symboly znamenají:(XX)
TR	Ambalaj üzerindeki semboller:(XX) Bu semboller şunları belirtir:(XX)
HE	סמלים על האריזה:(XX) סמלים אלו מציינים:(XX)
JP	包装上の記号：（XX） これらの記号は以下のことを意味します：（XX）
KO	포장의 기호:(XX) 기호의 의미는 다음과 같음:(XX)
TW	包裝上符號：(XX) 這些符號表示：(XX)
ZH	包装上的符号：(XX) 这些符号表示：(XX)
ET	Sümbolid pakendil: (XX) Need sümbolid näitavad: (XX)

Indicates that an item can technically be recycled.
Das Produkt kann grundsätzlich recycelt werden.
Indique qu'un article peut être recyclé techniquement.
Indica che tecnicamente un articolo può essere riciclato.
Geeft aan dat een artikel technisch kan worden gerecycled.
Indica que, técnicamente, un artículo puede reciclarse.
Indica que um artigo pode tecnicamente ser reciclado.
Υποδηλώνει ότι τεχνικά ένα αντικείμενο μπορεί να ανακυκλωθεί.
يشير إلى إمكانية إعادة تدوير قطعة ما من الناحية التقنية.
Anger att en artikel rent tekniskt kan återvinnas.
Angiver, at en genstand teknisk set kan genbruges.

pcs

Indicates the number of product included in the packaging.
Gibt die in der Packung enthaltene Stückzahl an.
Indique le nombre de produits contenus dans l'emballage.
Indica la quantità di pezzi contenuti nella confezione.
Geeft het aantal producten in de verpakking aan.
Indica el número de productos incluidos en el embalaje.
Indica o número de produtos incluídos na embalagem.
Υποδεικνύει τον αριθμό προϊόντος που περιέχεται στη συσκευασία.
يشير إلى عدد المنتجات المضمنة في العبوة.
Anger antalet produkter som ingår i förpackningen.
Angiver antallet af produkter i emballagen.

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.
Gibt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement n° 1935/2004.
Indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.
Geeft aan dat de verpakking producten bevat die bestemd zijn om in contact te komen met voedingsmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.
Indica que el embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos, conforme al Reglamento 1935/2004.
Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.
Υποδηλώνει ότι η συσκευασία περιέχει προϊόντα τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1935/2004.
يشير إلى أن مواد التغليف تحتوي على منتجات مصممة لملامسة الأطعمة وفقًا للائحة 1935/2004.
Anger att förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning 1935/2004.
Angiver, at indpakningen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer i henhold til forordning 1935/2004.

CE 0123

IIndicates the compliance with the EU requirements concerning medical devices.
Zeigt die Konformität mit den EU-Anforderungen an medizinische Geräte an.
Indique la conformité aux exigences de l'UE relatives aux dispositifs médicaux.
Indica la conformità ai requisiti UE relativi ai dispositivi medici.
Geeft aan dat de apparatuur voldoet aan de EU-voorschriften inzake medische hulpmiddelen.
Indica la conformidad con los requisitos de la UE relativos a los productos sanitarios.
Indica a conformidade com os requisitos da UE relativos a dispositivos médicos.
Υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
يبين الامتثال لمتطلبات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالأجهزة الطبية.
Anger överensstämmelse med EU-kraven för medicintekniska produkter.
Angiver overensstemmelse med EU's krav til medicinsk udstyr.

BPA Bisphenol-A free

Indicates that the product is manufactured without BPA.
Gibt an, dass das Produkt BPA-frei ist.
Indique que le produit est fabriqué sans BPA.
Indica che l'articolo è stato prodotto senza BPA.
Geeft aan dat het product is vervaardigd zonder BPA.
Indica que el producto se ha fabricado sin BPA.
Indica que o produto foi fabricado sem BPA.
Υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι κατασκευασμένο χωρίς BPA.
يشير إلى أن المنتج تم تصنيعه بدون مادة ثنائي الفينول أ (BPA).
Anger att produkten är tillverkad utan BPA (Bisfenol A).
Angiver, at produktet er fremstillet uden BPA.

Open here.
Hier öffnen.
Ouvrir ici.
Aprire qui.
Hier openen.
Abrir aquí.
Abrir aqui.
Ανοίξτε εδώ.
افتحي هنا.
Öppna här.
Åbn her.

NON STERILE

Indicates that the product is not sterile.
Zeigt an, dass das Produkt nicht steril ist.
Indique que le produit n'est pas stérile.
Indica che il prodotto non è sterile.
Geeft aan dat het product niet steriel is.
Indica que el producto no es estéril.
Indica que o produto não foi esterilizado.
Υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν είναι αποστειρωμένο.
يشير إلى أن المنتج غير معقم.
Anger att produkten inte är steril.
Angiver, at produktet ikke er blevet steriliseret.

READY-TO-USE

Indicate that the product is hygienically safe to use without prior cleaning.
Das Produkt ist hygienisch einwandfrei und kann ohne vorherige Reinigung sofort verwendet werden.
Indique que ce produit est hygiéniquement sûr et peut être utilisé sans être nettoyé au préalable.
Indica che il prodotto è igienicamente sicuro e che non è necessario pulirlo prima dell'uso.
Geeft aan dat het product hygiënisch veilig gebruikt kan worden zonder reiniging vooraf.
Indica que el uso del producto es higiénicamente seguro sin limpieza previa.
Indica que este produto é higienicamente seguro para utilização sem limpeza prévia.
Υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ασφαλές, από πλευράς υγιεινής, για χρήση χωρίς να απαιτείται προηγουμένως καθαρισμός.
يشير إلى إن هذا المنتج آمن من الناحية الصحية للاستخدام بدون تنظيف مسبق.
Ange att produkten är hygieniskt säker att använda utan föregående rengöring.
Angiver, at produktet er hygiejnisk sikkert at bruge uden forudgående rengøring.

20 PAP 4 LDPE

Indicates the material from which an item is made.
Gibt an, aus welchem Material ein Artikel besteht.
Indique le matériau avec lequel un article est fabriqué.
Questo simbolo indica il materiale con cui è realizzato un articolo.
Geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt.
Indica el material con el que se ha fabricado un artículo.
Indica de que material é feito um artigo.
Υποδηλώνει το υλικό από το οποίο κατασκευάζεται ένα αντικείμενο.
يشير إلى المادة المصنوعة منها قطعة ما.
Anger vilket material en artikel är tillverkad av.
Angiver det materiale, en genstand er fremstillet af.

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food (for China only).
Gibt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die dazu geeignet sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen (nur für China).
Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires (pour la Chine uniquement).
Indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti (solo per la Cina).
Geeft aan dat de verpakking producten bevat die bedoeld zijn om in contact te komen met voedingsmiddelen (alleen voor China).
Indica que el embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos (solo para China).
Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos (apenas para a China).
Υποδηλώνει ότι η συσκευασία περιέχει προϊόντα τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (μόνο για την Κίνα).
يشير إلى أن العبوة تحتوي على منتجات مصممة لملامسة الطعام (للصين فقط).
Indikerar att förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel (gäller endast Kina).
Angiver, at emballagen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer (kun Kina).

FI

Käyttöohjeet
Kertakäyttöinen Ready-to-Use-pullo

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.
SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus

Kertakäyttöinen Ready-to-Use-pullo on tarkoitettu rintamaidon keräämiseen, äidinmaidon turvalliseen säilyttämiseen jääkaapissa tai pakastimessa, äidinmaidon turvalliseen pastörointiin sekä äidinmaidon, vahvistetun äidinmaidon tai äidinmaitokorvikkeen syöttämiseen. Pullo on suunniteltu käytettäväksi sairaaloissa, terveyskeskuksissa ja maitopankeissa. Se on yhteensopiva kaikkien Medelan sairaalapumppupakkausten kanssa. Pulloa ei ole tarkoitettu uudelleenkäsiteltäväksi. **Käytä uutta Ready-to-Use-pulloa jokaiseen pumppauskertaan**.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä
Lapsesi turvallisuuden ja terveyden vuoksi

Potilas / käyttäjä / kolmas osapuoli Euroopan unionissa ja maissa, joissa on samanlainen sääntelyjärjestelmä (lääkinnällisistä laitteista annettu direktiivi 2017/745/EU): jos tämän laitteen käytön aikana tai sen käytön seurauksena tapahtuu vakava tapaturma, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai sen valtuutetulle edustajalle sekä kansalliselle viranomaiselle.

Kuljetus ja säilytys kuivissa olosuhteissa ja huoneen lämpötilassa.

Huomio

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa lievään loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

Hygienia

Huomio: Mahdollisen ristikontaminaation tai biovaaroille altistumisen riskin vähentämiseksi
- Tätä pulloa ei ole tarkoitettu uudelleenkäsiteltäväksi. Käytä uutta pulloa jokaiseen pumppauskertaan.
- Jätä pullon kansi kiinni käyttöhetkeen asti. Vältä koskemasta pullon ja kannen sisäpintoihin.
- Kertakäyttöinen Ready-to-Use-pullo on **kertakäyttöinen tuote**. Sitä ei ole tarkoitettu uudelleenkäytettäväksi tai uudelleenkäsiteltäväksi. Uudelleenkäsittely saattaisi johtaa mekaanisten, kemiallisten ja/tai biologisten ominaisuuksien menettämiseen. Uudelleenkäyttö voi johtaa ristikontaminaatioon.

Turvallinen käyttö

Huomio: Virheellisestä käytöstä johtuvan mahdollisen loukkaantumisvaaran vähentämiseksi

- Tarkista laitteen pakkaus silmämääräisesti vaurioiden varalta ennen avaamista. Pulloja ja kansia, joiden pakkausjärjestelmä on vaurioitunut, ei saa käyttää.
- Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Älä koskaan jätä pulloja, kansia tai pakkausta valvomatta. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä vain Medelan alkuperäislisävarusteita.

Tärkeitä turvatoimia

- Muovista valmistetut pullot ja kannet haurastuvat, kun ne jäädytetään ja saattavat rikkoutua pudotettaessa.
- Pullot ja kannet saattavat myös vaurioitua, jos niitä käsitellään väärin, kuten pudotetaan, kiristetään liikaa tai kaadetaan.
- Käsittele pulloja ja kansia varoen.
- Älä käytä nestettä, jos pullot tai kannet ovat vaurioituneet.

Oikea käyttö

- Avaa pakkaus ja ota pullo ulos. Saatavilla olevat koot ovat 80 ml, 150 ml ja 250 ml. **Älä kosketa pullon tai kannen sisäpintaan.**

Ennen käyttöä
Pullot ovat hygieenisesti puhtaita Medelan korkeiden Ready-to-Use-hygieniastandardien mukaisesti. Pulloja ei tarvitse pestä ennen käyttöä.

Keräys
- Jos haluat käyttää pulloa rintamaidon keräämiseen, ruuvaa pullo Symphony-pumppupakkauksen välikappaleeseen. Lisätietoja pumppupakkauksen ja siihen liittyvän rintapumpun käytöstä on niiden käyttöohjeissa.
- Lopetettuasi pumppauksen **merkitse pulloon** nimesi, pumppauskerran päivämäärä ja aika sekä lypsetyn rintamaidon määrä.

Säilytys
- Jos haluat käyttää pulloa äidinmaidon säilyttämiseen jääkaapissa tai pakastimessa, tarkista säilytysohjeet Medelan rintapumpun käyttöohjeista tai Medelan sivustosta (www.medela.com) tai noudata sairaalan ohjeita.

Syöttäminen
- Jos haluat käyttää pulloa jääkaapissa tai pakastimessa säilytetyn äidinmaidon syöttämiseen, tarkista sulatus- ja lämmitysohjeet Medelan rintapumpun käyttöohjeista tai Medelan sivustosta (www.medela.com) tai noudata sairaalan ohjeita.

Materiaali: Pullo: polypropyleeni. Kansi: tiheää polyeteeniä.
Hävittäminen: Paikallisten määräysten mukaisesti.

NO

Bruksanvisning
Ready-to-Use engangsflaske

Les hele bruksanvisningen før bruk.
TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Tiltenkt bruk/formål

Ready-to-Use engangsflasken er beregnet for oppsamling av morsmelk, for trygg oppbevaring av morsmelk i kjøleskapet eller fryseren, for å trygt pasteurisere morsmelk og for å hjelpe med morsmelkmating, beriket morsmelk eller morsmelkerstatning. Flasken er utviklet for bruk på sykehus, klinikker og i melkebanker. Den er kompatibel med ethvert Medela pumpesett for sykehus. Flasken er ikke beregnet til gjenbruk. **Bruk en ny Ready-to-Use flaske ved hver pumpeøkt**.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les hele bruksanvisningen før bruk
Av hensyn til barnets sikkerhet og helse

For en pasient/bruker/tredjepart i EU og i land med identisk regulatorisk styre (forordning 2017/745/EU om medisinsk utstyr): Hvis det oppstår en alvorlig hendelse under eller som følge av bruk av dette utstyret, må det rapporteres til produsenten og/eller produsentens autoriserte representant og til din nasjonale myndighet.

Transport og oppbevaring i tørre forhold og ved romtemperatur.

Forsiktig

Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til lettere personskader.

Hygiene

OBS: For å redusere faren for krysskontaminering eller eksponering for biologiske farer
- Denne flasken er ikke ment for gjenbruk. Bruk en ny flaske til hver pumpeøkt.
- La flaskelokket være lukket til den skal brukes. Unngå berøring av flaskens og lokkets innside.
- Ready-to-Use engangsflasken er et **engangsprodukt**. Det er ikke beregnet til å brukes flere ganger eller reprosesseres. Gjenbruk kan føre til at produktet mister sine mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.

Trygg håndtering

OBS: For å redusere risikoen for potensiell skade på grunn av feil bruk

- Kontroller emballasjen visuelt for skade før den åpnes. Flasker og lokk med skadet emballasje må ikke brukes.
- Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar aldri flasker, lokk og emballasje uten tilsyn. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Bruk kun originaltilbehør fra Medela.

Viktige sikkerhetsregler

- Flasker og lokk laget av plast blir skjøre ved frysing, og kan gå i stykker hvis det faller.
- Flasker og lokk kan også bli skadet ved feilhåndtering, f.eks. ved fall, for mye strammet eller velt.
- I Vær forsiktig når du håndterer flaskene og lokkene.
- I Ikke bruk væsken hvis flaskene eller lokkene er skadet.

Bruk av produktet

- Åpne pakken og ta ut flasken. Flasken tilbys i størrelsene 80 ml, 150 ml og 250 ml. **Unngå berøring av flaskens og lokkets innside.**

Før bruk
Flaskene er hygienisk rene i samsvar med Medelas høye Ready-to-Use hygienestandarder. Det er ikke nødvendig å rengjøre flaskene før bruk.

Oppsamling
- Hvis du ønsker å bruke flasken til å samle morsmelk, skru flasken på koblingen på et hvilket som helst Symphony pumpesett. Se de enkelte bruksanvisningene for mer informasjon om bruk av pumpesettet og passende brystpumpe.
- I Etter pumping merker du **flasken med** navn, dato og klokkeslett for pumpesesjonen og mengden melk som er pumpet ut.

Lagring
- Hvis du ønsker å bruke flasken til å lagre morsmelk i kjøleskapet eller fryseren: Se retningslinjene for lagring i bruksanvisningen for din Medela brystpumpe eller på Medelas nettside (www.medela.com), eller følg sykehusets retningslinjer.

Mating
- Hvis du ønsker å bruke flasken til å gi morsmelk som har vært lagret i kjøleskapet eller fryseren: Se retningslinjene for tining og oppvarming i bruksanvisningen for din Medela brystpumpe eller på Medelas nettside (www.medela.com), eller følg sykehusets retningslinjer..

Materiale: Flasken: polypropylen. Lokk: polyethylene med høy tetthet.
Kassering:: I henhold til lokale bestemmelser.

PL

Instrukcja użytkowania
Butelka jednorazowego użytku Ready-to-Use

Przed użyciem prosimy przeczytać całą tę instrukcję.
ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU PODCZAS UŻYTKOWANIA

Przeznaczenie

Ta butelka Ready-to-Use jednorazowego użytku jest przeznaczona do zbierania mleka matki, do bezpiecznego przechowywania mleka matki w lodówce lub zamrażarce, do bezpiecznej pasteryzacji mleka matki oraz do karmienia niemowląt mlekiem matki, wzmocnionym mlekiem matki lub sztuczną mieszanką. Butelka jest przeznaczona do stosowania w szpitalach, przychodniach i bankach mleka. Jest kompatybilna z każdym szpitalnym zestawem firmy Medela do odciągania pokarmu. Butelka nie jest przeznaczona do wielokrotnego użytku.**Do każdej sesji odciągania pokarmu trzeba użyć nowej butelki Ready-to-Use**.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

Przed użyciem przeczytaj całą instrukcję.
Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka.

Wyrób przeznaczony do użytku przez pacjenta/użytkownika/strony trzeciej na terenie Unii Europejskiej oraz w krajach o identycznym systemie regulacyjnym (rozporządzenie 2017/745/UE w sprawie wyrobów medycznych); jeżeli w trakcie lub w wyniku użytkowania tego wyrobu doszło do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi lub jego upoważnionemu przedstawicielowi oraz odpowiedniemu organowi krajowemu.

Transportować i przechowywać w suchych warunkach, w temperaturze pokojowej.

Przestroga

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, której zignorowanie może spowodować niewielkie obrażenia ciała.

Higiena

Przestroga: Aby zmniejszyć ryzyko potencjalnego zanieczyszczenia krzyżowego lub narażenia na zagrożenia biologiczne
- Ta butelka nie jest przeznaczona do ponownego użycia. Do każdej sesji odciągania pokarmu używaj nowej butelki.
- Do czasu użycia butelka powinna pozostawać zamknięta pokrywką. Unikaj dotykania wnętrza butelki i pokrywki.
- Tabutelka Ready-to-Use jednorazowego użytku jest **produktem jednorazowego użytku**. Jest to produkt nienadający się do ponownego użytku ani do powtórnej obróbki. Dekontaminacja może spowodować utratę parametrów mechanicznych, chemicznych lub biologicznych. Ponowne użycie może prowadzić do zakażenia krzyżowego.

Bezpieczne użytkowanie

Przestroga: Aby zmniejszyć ryzyko potencjalnych obrażeń w wyniku nieprawidłowego użytkowania

- Przed otwarciem opakowania obejrzyj i sprawdź, czy wyrób nie jest uszkodzony. Nie wolno używać butelek ani pokrywek z uszkodzonego opakowania.
- Wyrzuć je od razu przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nigdy nie pozostawiaj butelek, pokrywek, ani opakowania bez nadzoru. Trzymaj je poza zasięgiem dzieci.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów firmy Medela.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Wykonane z tworzywa sztucznego butelki i pokrywki stają się kruche po zamrożeniu i mogą pęknąć po upuszczeniu na podłogę.
- Ponadto butelki i pokrywki mogą ulec uszkodzeniu w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się, np. w razie upuszczenia na podłogę, nadmiernego dokręcania lub przewracania.
- Butelki i pokrywki należy traktować z należytą dbałością.
- Nie używaj płynu, jeśli uszkodzeniu uległy butelka lub pokrywka.

Instrukcja użytkowania

- Otwórz opakowanie i wyjmij butelkę. Do nabycia butelki o pojemności 80 ml, 150 ml i 250 ml. **Unikaj dotykania wnętrza butelki i pokrywki.**

Przed użyciem
Butelki są higienicznie czyste zgodnie z wysokimi standardami higieny firmy Medela w zakresie gotowości do użycia. Nie ma potrzeby czyszczenia butelek przed użyciem.

Zbieranie
- Jeśli chcesz użyć butelki do zbierania pokarmu z piersi, nakręć butelkę na złącze zestawu do odciągania Symphony. Aby uzyskać więcej informacji na temat korzystania z zestawu do odciągania i odpowiedniej pompki do odciągania pokarmu, prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Po odciągnięciu pokarmu **umieść na butelce etykietę** ze swoim imieniem i nazwiskiem, datą i godziną sesji odciągania pokarmu oraz ilością odciągniętego pokarmu.

Przechowywanie
- Jeżeli chcesz korzystać z butelki do przechowywania pokarmu w lodówce lub zamrażarce, sprawdź wytyczne dotyczące przechowywania w instrukcji obsługi swojej pompki do odciągania firmy Medela lub na stronie internetowej firmy Medela (www.medela.com) lub postępuj zgodnie z wytycznymi szpitala.

Karmienie
- Jeżeli chcesz skorzystać z butelki do karmienia (wzmocnionym) mlekiem matki, które było przechowywane w lodówce lub zamrażarce, sprawdź wytyczne dotyczące rozmrażania i podgrzewania w instrukcji obsługi swojej pompki do odciągania firmy Medela, na stronie internetowej firmy Medela (www.medela.com) lub postępuj zgodnie z wytycznymi szpitala.

Materiał: Butelka: polipropylen Pokrywka: polietylen o wysokiej gęstości
Utylizacja: Zgodnie z lokalnymi przepisami.

RU

Инструкция по эксплуатации
Одноразовая бутылочка Ready-to-Use (готова к использованию)

Полностью прочтите инструкцию перед началом использования.
СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение

Одноразовая бутылочка Ready-to-Use (готова к использованию) предназначена для сбора грудного молока, для безопасного хранения грудного молока в холодильнике или в морозильной камере, а также для кормления грудным молоком, обогащенным грудным молоком и искусственными смесями. Бутылочка предназначена для использования в больницах, клиниках и банках донорского молока. Бутылочка может использоваться совместно с любыми медицинскими наборами Medela. Бутылочка не предназначена для повторной обработки. **Для каждого сцеживания следует использовать новую бутылочку Ready-to-Use.**

Важная информация о безопасности

Полностью прочтите инструкцию перед началом использования.
Для безопасности и здоровья вашего ребенка.

Для пациента/пользователя/третьего лица в Европейском союзе и в странах с идентичным нормативным режимом (Регламент о медицинских изделиях 2017/745/EU); если во время или в результате использования данного изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и (или) его уполномоченному представителю, а также в соответствующие национальные органы.

Перевозить и хранить в сухом контейнере при комнатной температуре.

Внимание

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к легкой травме.

Гигиеничность

Внимание! В целях снижения риска перекрестного загрязнения и опасностей для здоровья
- Бутылочка не предназначена для повторного использования. Для каждого сцеживания следует использовать новую бутылочку..
- Не снимайте крышку с бутылочки вплоть до использования. Избегайте соприкосновения с внутренней поверхностью бутылочки и крышки.
- Одноразовая бутылочка Ready-to-Use (готова к использованию) **предназначена для однократного применения**. Данное изделие является одноразовым и не предназначено для повторной обработки. Повторная обработка может привести к утрате механических, химических и (или) биологических характеристик изделия. Повторное использование может привести к перекрестному инфицированию.

Безопасное использование

Внимание! Для снижения риска возможных травм из-за неправильного использования

- Перед вскрытием осмотрите упаковку изделия на наличие повреждений. Запрещается использовать бутылочки и крышки, упаковка которых повреждена.
- При первых признаках повреждения или износа изделие следует утилизировать.
- Никогда не оставляйте бутылочки, крышки и упаковку без присмотра. Храните в недоступном для детей месте.
- Используйте только оригинальные принадлежности Medela.

Правила безопасности

- В процессе заморозки пластмассовые бутылочки и крышки могут стать хрупкими и при падении разбиться.
- Кроме того, бутылочки и крышки могут быть повреждены в результате неправильного обращения, например в случае падения, при слишком плотном закручивании или опрокидывании.
- Будьте осторожны при обращении с бутылочками и крышками.
- Не используйте жидкость, если бутылочки или крышки повреждены.

Порядок действий

- Откройте упаковку и выньте бутылочку. Предлагаемые размеры: 80 мл, 150 мл и 250 мл. **Избегайте соприкосновения с внутренней поверхностью бутылочки и крышки.**

Перед использованием
Бутылочки Ready-to-Use соответствуют высоким гигиеническим стандартам Medela. Нет необходимости мыть их перед использованием.

Сцеживание
- Если вы намерены использовать бутылочку для сбора грудного молока, прикрутите бутылочку к коннектору комплекта Symphony. Подробная информация об использовании комплекта и соответствующего молокоотсоса изложена в инструкции по применению.
- После завершения **сцеживания напишите** на бутылочке свое имя, дату и время сцеживания, а также объем сцеженного молока.

Хранение
- Если вы намерены использовать бутылочку для хранения грудного молока в холодильнике или в морозильной камере, прочитайте информацию о хранении в инструкции по применению молокоотсоса Medela, информацию на вебсайте Medela (www.medela.com) или следуйте инструкциям медицинского учреждения.

Кормление
- Если вы намерены использовать бутылочку для кормления грудным молоком, которое хранилось в холодильнике или в морозильной камере, прочитайте информацию о размораживании и подогревании грудного молока в инструкции по применению молокоотсоса Medela, информацию на веб-сайте Medela (www.medela.com) или следуйте инструкциям медицинского учреждения.

Материал: Бутылочка: полипропилен Крышка: полиэтилен высокой плотности.
Утилизация: в соответствии с местным законодательством.

HU

Használati utasítás
Egyszer használatos, használatra kész palack

Használat előtt olvassa el az összes utasítást.
ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

Rendeltetésszerű használat

Azegyszer használatos, használatra kész palack rendeltetése az anyatej gyűjtése, hűtőszekrényben vagy fagyasztóban való biztonságos tárolása, valamint az anyatej biztonságos pasztörizálása és az anyatejjel, dúsított anyatejjel vagy tápszerrel történő etetés segítése. A palackot kórházakban, klinikákon és tejbankokban történő felhasználásra tervezték. Ez a termék kompatibilis bármely Medela kórházi mellszívóval. A palackot nem lehet újra felhasználni.**Minden mellszívás alkalmával használjon új Egyszer használatos, használatra kész palackot.**

Fontos biztonsági információk

Használat előtt olvassa el az összes utasítást
Gyermeke biztonsága és egészsége érdekében

Egy beteg/felhasználó/harmadik fél számára az Európai Unióban és az azonos szabályozási rendszerrel rendelkező országokban (az orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745/EU rendelet); ha az eszköz használata során vagy annak használata következtében, súlyos váratlan esemény történt, jelentse a gyártónak és/vagy meghatalmazott képviselőjének és a nemzeti hatóságnak.

Szállítás és tárolás száraz körülmények között, szoba hőmérsékleten.

Figyelmeztetés

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amelyet, ha nem kerülnek el, kisebb sérüléshez vezethet.

Higiénia

Figyelmeztetés: Az esetleges keresztszennyeződés kockázatának csökkentése érdekében vagybiológiai veszélyeknek való kitettség miatt
- Ezt a palackot nem lehet újra-felhasználni. Minden egyes mellszíváshoz új palackot használjon.
- A használat pillanatáig csukva kell hagyni a palack fedelét. Ne érintse meg a palack és a tető belsejét.
- Ez Ez egy egyszer használatos termék. Nem lehet újra-felhasználni vagy újra feldolgozni. Az újra-felhasználás a mechanikai, kémiai és/vagy biológiai jellemzők elvesztését okozhatja. Az újra-felhasználás keresztszennyeződést okozhat.

Biztonságos használat

Figyelmeztetés: A helytelen használatból eredő potenciális sérülés kockázatának csökkentése érdekében

- Kibontás előtt, vizuálisan ellenőrizze a termék csomagolását, hogy nem sérült-e. Sérült csomagolású palackok és fedeleket tilos használni.
- Dobja el, ha sérülés jeleit találja a terméken.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a palackokat, fedeleket és csomagolást. Tartsa távol őket a gyerekektől.
- Csak eredeti Medela tartozékokat használjon.

Fontos óvintézkedések

- A lefagyasztott, műanyagból készült palackok és fedelek törékennyé válnak, leejtés esetén, eltörhetnek.
- A palackok és a fedelek is megsérülhetnek, ha rosszul kezelik őket, pl. leejtik, túlságosan meghúzzák vagy felborítják.
- A palackok és a fedelek kezelése során kellő gondossággal járjon el.
- Ne használja fel a folyadékot, ha a tartály vagy a fedél megsérült.

Hogyan kell alkalmazni

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki az palackot. Elérhető méretek 80ml, 150ml és 250ml.**Ne érintse meg a palack és a fedél belsejét.**

Használat előtt
A palackok higiénikusan tiszták a Medela magas szintű Ready-to-Use higiéniai szabványainak megfelelően. A palackokat használat előtt nem szükséges tisztítani.

Gyűjtés
- Ha anyatej gyűjtésre szeretné használni a palackot, csavarja a flakont a Symphony mellszívó csatlakozójára. Ha többet szeretne tudni a mellszívó készlet használatáról és a megfelelő mellszívással kapcsolatban, akkor lásd a készülék használati utasítását.
- AHa végzett a fejéssel,**a tartályt címkézze** fel a következő adatokkal:az Ön neve, a fejés dátuma és időpontja, valamint a fejt tej mennyisége.

Tárolás
- Ha a palackot az anyatej hűtőszekrényben, vagy fagyasztóban való tárolására használja, olvassa el a Medela mellszívójának használati utasítását vagy a Medela honlapján (www.medela.com) található tárolási irányelveket, vagy kövesse a kórházi irányelveket.

Etetés
- Ha a palackot az anyatejes táplálásához kívánja használni, és a palackot hűtőben vagy fagyasztóban tárolták, olvassa el az olvasztási és felmelegítési irányelveket az Ön Medela mellszívójának használati utasításában vagy a Medela honlapján (www.medela.com) vagy kövesse a kórházi irányelveket.

Anyag: Palack: polipropilén. Fedél: nagy sűrűségű polietilén
Ártalmatlanítás: A helyi előírásoknak megfelelően.

CS

Návod k použití
Jednorázová láhev Ready-to-Use

Před použitím si pečlivě prostudujte přiložený návod.
TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

Určené použití / účel

Jednorázová láhev Ready-to-Use je určená ke sběru mateřského mléka, k bezpečnému uskladnění mateřského mléka v chladničce nebo mrazničce, k bezpečné pasterizaci mateřského mléka a k pomoci při podávání mateřského mléka, obohaceného mateřského mléka nebo dětské výživy. Láhev je určena k použití v nemocnicích, na klinikách a v mléčných bankách. Je kompatibilní se všemi nemocničními odsávacími soupravami Medela. Láhev není určena pro opakované použití. **Pro každé odsávání použijte novou láhev Ready-to-Use**.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím si přečtěte všechny pokyny
Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

Pro pacienta/uživatele/třetí stranu v Evropské unii a v zemích se stejným regulačním režimem (nařízením 2017/745/EU o zdravotnických prostředcích); pokud během anebo v důsledku používání tohoto prostředku došlo k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci anebo jeho zplnomocněnému zástupci a vnitrostátnímu orgánu.

Přepravujte a skladujte v suchu a při pokojové teplotě.

Upozornění

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek méně závažné poranění, pokud by jí nebylo zabráněno.

Hygiena

Upozornění: Za účelem snížení nebezpečí možné křížové kontaminace nebo expozice biologickým nebezpečím
- Láhev není určena pro opakované použití. Pro každé odsávání použijte novou láhev.
- Víčko láhve nechte zavřené až do okamžiku použití. Nedotýkejte se vnitřní strany lahve a víčka.
- Jednorázová láhev Ready-to-Use je **výrobek na jedno použití**. Není určen k opakovanému použití. Opakované použití může vést ke ztrátě mechanických, chemických a/nebo biologických vlastností. Opakované použití může způsobit křížovou kontaminaci.

Bezpečné použití

Upozornění: Za účelem snížení nebezpečí možného poranění v důsledku nesprávného použití

- Před otevřením prohlédněte obal prostředku, zda není poškozený. Láhve a víčka s poškozeným obalem se nesmí používat.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nikdy nenechávejte láhve, víčka a obal bez dozoru. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte pouze originální příslušenství Medela.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Láhve a víčka vyrobené z plastu se po zmrazení stanou křehkými a při pádu na zem se mohou rozbít.
- Láhve a víčka se mohou také poškodit při nesprávném zacházení, jako např. při nárazu, po příliš silném utažení nebo převrhnutí.
- S láhvemi a víčky zacházejte s náležitou opatrností.
- V případě poškození láhve nebo víčka tekutinu nepoužívejte.

Postup použití

- Otevřete obal a vyndejte láhev. K dispozici jsou velikosti o objemu 80, 150 a 250 ml. **Nedotýkejte se vnitřní strany lahve a víčka.**

Před použitím
Láhve jsou hygienicky čisté v souladu s vysokými hygienickými standardy společnosti Medela pro výrobky Ready-to-Use. Před použitím není třeba láhve nijak čistit.

Sběr
- Pokud chcete použít láhev ke sběru mateřského mléka, našroubujte láhev na konektor odsávací soupravy Symphony. Další informace o použití odsávací soupravy a příslušné odsávačky naleznete v jejich návodech k použití.
- Po dokončení odsávání **označte láhev štítkem** se svým jménem, datem a časem odsávání a množstvím odsátého mléka.

Skladování
- Pokud chcete použít láhev ke skladování mateřského mléka v chladničce nebo mrazničce, přečtěte si pokyny pro skladování v návodu k použití odsávačky Medela nebo na webu společnosti Medela (www.medela.com), nebo se řiďte nemocničními pokyny.

Krmení
- Pokud chcete použít láhev k podávání mateřského mléka, které bylo skladováno v chladničce nebo mrazničce, přečtěte si pokyny pro rozmrazení a ohřátí v návodu k použití odsávačky Medela nebo na webu společnosti Medela (www.medela.com), nebo se řiďte nemocničními pokyny.

Materiál: Láhev: polypropylen. Víčko: polyethylen s vysokou hustotou.
Likvidace: Dodržujte místní předpisy.

TR

Kullanım talimatı
Ready-to-Use Tek Kullanımlık Biberon

Kullanmadan önce tüm talimatı okuyun.
BU KULLANIM TALİMATINI SAKLAYIN

Kullanım amacı/maksadı

Ready-to-Use Tek Kullanımlık Biberon, anne sütünü toplamayı, buzdolabı veya dondurucuda anne sütünü güvenli şekilde saklamayı, anne sütünü güvenli şekilde pastörize etmeyi ve bebeği anne sütüyle, güçlendirilmiş anne sütüyle veya mamayla beslemeye yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Biberon hastanelerde, kliniklerde ve süt bankalarında kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir Medela hastane pompa setiyle uyumludur. Biberon yeniden işleme tabi tutulmak üzere tasarlanmamıştır. **Her pompalama işleminde yeni bir Ready-to-Use biberon kullanın**.

Önemli güvenlik bilgileri

Kullanmadan önce tüm talimatı okuyun
Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için

Avrupa Birliği'nde ve aynı düzenlemenin (2017/745/AB Sayılı Tıbbi Cihaz Tüzüğü) olduğu ülkelerde bulunan bir hasta/kullanıcı/üçüncü taraf için, bu cihaz kullanılırken veya cihazın kullanımı sonucunda ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen üreticiye ve/veya yetkili temsilcisine ve ulusal yetkili makamınıza bildirin.

Kuru koşullarda ve oda sıcaklığında taşıyın ve saklayın.

Dikkat

Kaçınılmadığı takdirde, küçük yaralanma ile sonuçlanabilen, potansiyel olarak riskli bir durumu gösterir.

Hijyen

Dikkat: Olası çapraz kontaminasyon veya biyolojik tehlikelere maruziyet riskini azaltmak için
- Bu biberonun yeniden işleme alınması amaçlanmamıştır. Her pompalama işlemi için yeni bir biberon kullanın.
- Kullanım anına kadar biberon kapağını kapalı tutun. Biberonun ve kapağın iç kısmına dokunmaktan kaçının.
- Ready-to-Use Tek Kullanımlık Biberon **tek kullanımlık bir üründür**. Yeniden kullanılmak veya yeniden işlemden geçirilmek üzere tasarlanmamıştır. Yeniden işleme mekanik, kimyasal ve/veya biyolojik özelliklerin kaybolmasına neden olabilir. Yeniden kullanılması kontaminasyona neden olabilir.

Güvenli kullanım

Dikkat: Yanlış kullanıma bağlı olası yaralanma riskini azaltmak için

- Açmadan önce ürünün ambalajında hasar olup olmadığını gözle kontrol edin. Hasarlı ambalaj sistemine sahip biberonlar ve kapaklar kullanılmamalıdır.
- Hasar ve zayıflık belirtisi gördüğünüz anda ürünü atın.
- Biberonları, kapakları ve ambalajı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Sadece Medela'nın orijinal aksesuarlarını kullanın.

Önemli güvenlik önlemleri

- Biberonlar ve kapaklar dondurulduğunda kırılgan hale gelebilir ve düşürülünce kırılabilir.
- Ayrıca, biberonlar ve kapaklar hatalı kullanıldığında hasar görebilir; örneğin, düşürülünce, aşırı sıkınca veya devrilince.
- Biberonları ve kapakları kullanırken dikkatli olun.
- Biberonların veya kapakların hasar görmesi durumunda içindeki sıvıyı kullanmayın.

Kullanım şekli

- Ambalajı açın ve biberonu çıkarın. Mevcut boyutlar 80 ml, 150 ml ve 250 ml'dir.**Biberonun ve kapağın iç tarafına dokunmaktan kaçının.**

Kullanımdan önce
Biberonlar, Medela'nın yüksek Ready-to-Use hijyen standartları gereğince hijyenik olarak temizdir. Kullanım öncesinde biberonları temizlemeye gerek yoktur.

Anne sütü biriktirme
- Biberonu anne sütünü biriktirmek için kullanmak istiyorsanız, biberonu Symphony pompa setinin konektörüne çevirerek takın. Pompa setinin ve karşılık gelen süt pompasının nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için kullanım talimatına bakın.
- Pompalama işleminiz bitince, **biberonun üzerine** adınızı, pompalama işleminin tarih ve saatini ve sağılan sütün miktarını içeren bir etiket yapıştırın.

Saklama
- Biberonu buzdolabı veya dondurucuda anne sütü saklamak için kullanmak istiyorsanız, Medela süt pompanızın kullanım talimatındaki veya Medela web sitesindeki (www.medela.com) saklama yönergelerine bakın ya da hastane yönergelerini takip edin.

Bebeği besleme
- Biberonu buzdolabında veya dondurucuda saklanmış olan anne sütüyle bebeğinizi beslemek için kullanmak istiyorsanız, Medela süt pompanızın kullanım talimatındaki veya Medela web sitesindeki (www.medela.com) buz çözme ve ısıtma yönergelerine bakın ya da hastane yönergelerini takip edin.

Malzeme: Biberon: polipropilen. Kapak: yüksek yoğunluklu polietilen.
İmha: Yerel yönetmelikler uyarınca.

HE

הוראות שימוש
בקבוקמוכן לשימוש. חד-פעמי

יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש.
יש לשמור את ההוראות הללו

שימוש מיועד/מטרה

בקבוק החד-פעמי מוכן לשימוש מיועד לאיסוף חלב לצורך אחסון בטוח של חלב אם במקרר או במקפיא, לצורך עיקור בטוח של חלב אם לסיוע בהזנה בחלב אם, בחלב אם מועשר או בפורמולה לתינוקות. בקבוק מיועד לשימוש בבתי חולים, במרפאות ובבנק חלב. הוא מתאים לכל ערכת המשאבה של Medela לבתי חולים. בקבוק אינו מיועד לעיבוד מחדש. **יש להשתמש בבקבוק מוכן לשימוש חדש עבור כל מחזור שאיבה.**

מידע חשוב אודות בטיחות

יש לקרוא את הוראות השימוש במלואן לפני השימוש
למען הבטיחות והבריאות של הילד/ה

עבור מטופלים/משתמשים/צד שלישי באיחוד האירופי ובמדינות בהן ישנה מערכת רגולציה זהה (תקנה 2017/745/EU למכשור רפואי); אם, במהלך השימוש במכשיר זה או כתוצאה מהשימוש בו, אירעה תאונה חמורה, יש לדווח עליה ליצרן ו/או לנציג המורשה מטעמו ולרשויות המתאימות באותה המדינה.

הובלה ואחסון בתנאים יבשים ובטמפרטורת החדר.

זהירות

מציין מצב מסוכן שעלול לגרום פציעה קלה אם לא יימנע.

היגיינה

זהירות: כדי להפחית את הסיכון של זיהום צולב אפשרי או חשיפה לסכנות ביולוגיות
- בקבוק זה אינו מיועד לעיבוד מחדש. יש להשתמש בבקבוק חדש עבור כל שאיבה.
- יש להשאיר את מכסה בקבוק סגור עד לרגע השימוש. יש להימנע מלגעת בחלק הפנימי של בקבוק ובמכסה.
- ה בקבוק החד פעמי מוכן לשימוש-to- הוא **מוצר לשימוש חד פעמי.** אין לעשות בו שימוש חוזר או עיבוד מחדש. עיבוד מחדש עלול לגרום לאובדן מאפיינים מכניים, כימיים ו/או ביולוגיים. שימוש חוזר עלול לגרום זיהום.

שימוש בטוח

זהירות: על מנת להפחית את הסיכון לפגיעה אפשרית עקב שימוש לא נכון

- יש לבדוק חזותית שהאריזה של המכשיר לא נפגמה או ניזוקה לפני הפתיחה. אין להשתמש בבקבוקים ומכסים אם נגרם נזק לאריזה.
- יש להשליך את המוצר כשמופיעים סימנים ראשונים לנזק או בלאי.
- לעולם אין להשאיר את הבקבוקים, מכסים ואריזות ללא השגחה. יש להרחיק מהישג ידם של ילדים.
- יש להשתמש באביזרי Medela מקוריים בלבד.

אמצעי בטיחות חשובים

- בקבוקים ומכסים המיוצרים מפלסטיק הופכים לשבירים בעת הקפאתם ועלולים להישבר בעת נפילה.
- כמו כן, בקבוקים ומכסים יכולים להיפגם כתוצאה משימוש לא נכון, כגון בעקבות נפילה, סגירה הדוקה מדי או קבלת מכה.
- יש לטפל בבקבוקים ובמכסים בזהירות.
- אין להשתמש בנוזלים אם נגרם נזק לבקבוקים או למכסים.

אופן השימוש

- יש לפתוח את האריזה ולהוציא את בקבוק. קיים בגדלים 80 מ"ל, 150 מ"ל ו-250 מ"ל. **אין לגעת בחלק הפנימי של בקבוק והמכסה.**

לפני השימוש
בקבוקים נקיים מבחינה היגיינית בהתאם לסטנדרטים ההיגייניים הגבוהים של מוצרי Ready-to-Use של Medela. אין צורך לנקות את בקבוקים לפני השימוש.

איסוף
- אם ברצונך להשתמש בבקבוק כדי לאסוף חלב אם, יש להבריג את בקבוק למחבר של ערכת המשאבה Symphony. לקבלת מידע נוסף על אופן השימוש ערכת המשאבה ומשאבת החלב המתאימה, יש לעיין בהוראות השימוש שלהן.
- בסיום השאיבה, **רשמי על בקבוק** את שמך, את תאריך ושעת שאיבה ואת הכמות החלב שנשאבה.

אחסון
- אם ברצונך להשתמש בבקבוק לאחסון חלב אם במקרר או במקפיא, עייני בהנחיות האחסון שבהוראות השימוש של משאבת החלב של Medela שלך או באתר האינטרנט של Medela (www.medela.com), או פעלי בהתאם להנחיות של בית החולים.

האכלה
- אם ברצונך להשתמש בבקבוק להזנה בחלב אם (מועשר) שאוחסן במקרר או במקפיא, עייני בהנחיות ההפשרה והחימום שבהוראות השימוש של משאבת החלב של Medela שברשותך או באתר האינטרנט של Medela (www.medela.com.), או פעלי בהתאם להנחיות של בית החולים.

חומרים: בקבוק: פוליפרופילן. מכסה: פוליאתילן בדחיסות גבוהה.
סילוק: בהתאם לתקנות המקומיות.

JA

【取扱説明書】
Ready-to-Useシングルユースボトル

ご使用の前に、取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。
取扱説明書は、読み終わったあとも、いつでもご覧になれるところに保管してください。

【使用目的】

このReadyReady-to-Useシングルユースボトルは、安全な搾母乳の採取、冷蔵・冷凍保存、自母乳の低温殺菌、および自母乳の他、強化母乳、人工乳の授乳に使用します。本製品は、母乳バンク、病院もしくはクリニックなどの医療機関向けの製品です。本製品はMedela病院用ポンプセットと組み合わせてご使用いただけます。本製品は、単回使用のものであり、滅菌・消毒して再使用することはできません。搾乳時には**毎回新しいReady-to-Useボトルをお使いください。**

【使用上の注意事項】

ご使用になる前に「取扱説明書」をよくお読みください。
【母親やその乳児の安全を確保するために】

欧州連合及び同一の規制制度(医療機器に関する規制2017/745/EU)を有する国の患者 / 医療従事者 / 使用者その他に対して、本品の使用中または使用後に医療事故が発生した場合は、製造業者又は輸入販売業者にならび、居住国の該当当局に報告してください。

湿気のない場所で室温で輸送・保管してください。

【注意】

医療従事者もしくは患者が本製品を使用するに当たって本取扱説明書に記載された使用上の注意事項に従わず、それによって医療事故が発生した場合は、これに従わなかったことにつき、特段の合理的理由がない限り、当該医療者の過失が推定されます。

【製品の汚染や患者の二次感染を防ぐために】

【使用上の注意】不適切な使用による製品の汚染や患者の二次感染のリスクを軽減するため、
本製品を再滅菌しないでください。搾乳時には毎回新しい製品を使用してください。
使用直前まで、ボトルのふたを開けないでください。包装の開封後は、本品の内部やふたに触らないようにしてください。
Ready-to-Useシングルユースボトルは**単回使用の製品です。**滅菌・消毒を行っても再使用することはできません。再滅菌・消毒すると、材質・形・機能の変化が起こりえる場合があります。再使用は二次感染につながる可能性があります。

【安全にお使いいただくために】

注意：不適切な使用によるけがのリスクを軽減するため、次の指示に従ってください。

- 開封前に、本製品のパッケージに損傷がないか目視点検してください。包装が破損しているボトルと蓋は使用しないでください。
- 損傷や劣化が認められた場合には、本製品を廃棄してください。
- 包装と蓋を放置しないでください。お子さまの手が届かない場所で保管してください。
- 互換性のあるMedela Symphony（シンフォニー）専用ポンプセットのみと併用してください。

【安全にお使いいただくための重要な安全対策】

- プラスチック製のボトルや蓋は、凍らせるともろくなり、落とすと割れることがあります。
- またボトルと蓋は、落としたり、締めすぎたり、倒したりするなど、取り扱いを誤ると破損することがあります。
- ボトルと蓋の取り扱いには十分ご注意ください。
- ボトルや蓋が破損した場合は、本品で保存した母乳などの栄養を使用しないでください。

【使用方法等】

- 包装を開けて本品を取り出します。ReadyReady-to-Useシングルユースボトルは80ml、150ml、250mlのサイズをご用意しています。**ボトルや蓋の内部に触れないようご注意ください。**

ご使用になる前に
本品はすでに洗浄・消毒されており、ご使用前に予め洗浄する必要はありません。

【本品を使用した母乳の採取方法等】
- 本品を使用して母乳を採取するには、本品をMedela Symphony（シンフォニー）専用ポンプセットのコネクターに取り付けます。ポンプセットや搾乳器本体の使用方法に関する詳細は、各製品の取扱説明書をご参照ください。
- 搾乳後、搾乳後、患者の名前、搾乳した日と時間、搾乳量を記載し、**必ず本品に貼付した上で母乳を保存してください。**

【本品を使用した母乳保存の方法等】
- 本品を使って母乳を冷蔵・冷凍保存する場合は、Medelaのオフィシャルサイト（www.medela.com）に載せている母乳保存に関するガイドラインを確認するか、院内の規制に従ってください。

【本品を使用した授乳の方法等】
- 本品で冷蔵・冷凍保存された母乳を授乳する場合は、Medelaのオフィシャルサイト（www.medela.com）に載せている母乳保存に関するガイドラインを確認するか、院内の規制に従ってください。

【材質】：ボトル：ポリプロピレン 蓋：高密度ポリエチレン
【廃棄方法等】：（ふたを含めて）使用済みの本品は、各自治体のゴミ分別に従って廃棄してください。

KO

사용 지침
Ready-to-Use 일회용 젖병

사용하기 전에 모든 사용 설명서를 읽으십시오.
본 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

사용 용도/목적

Ready-to-Use 일회용 젖병은 모유를 채유하는 용도로 사용되며, 모유를 안전하게 냉장고 또는 냉동고에 저장하고, 안전하게 저온 살균하며, 모유, 강화모유 또는 분유를 수유하는 데 도움을 줍니다. 젖병은 병원, 진료소 및 모유 은행에서 사용하도록 설계되었습니다. 이는 모든 Medela 병원용 유축 세트와 호환됩니다. 젖병은 재처리할 수 없습니다. 유축 과정이 끝날 때마다 새로운 Ready-to-Use 젖병을 사용하십시오.

중요 안전 정보

아기의 안전과 건강을 위해서 사용하기 전에 모든 사용 설명서를 읽으십시오

유럽 연합 및 동일한 규제 제도(의료기기에 관한 규정 2017/745/EU)를 적용하는 국가들의 환자/사용자/제삼자의 경우, 본 기기를 사용하는 도중 또는 본 기기를 사용한 결과로 심각한 사고가 발생한 경우, 제조사 및/또는 제조사의 공식 대리점과 귀하의 국가 당국에 신고해 주시기 바랍니다.

건조한 환경 및 실온에서 운반 및 보관하십시오.

주의

잠재적인 위험 상황을 의미하며, 피치 못할 경우, 경미한 부상으로 이어질 수 있습니다.

위생

주의: 잠재적인 교차 오염 또는 생물학적 위험에 대한 노출 위험을 줄이십시오
- 이 젖병은 재처리할 수 없습니다. 유축 과정이 끝날 때마다 새로운 젖병을 사용하십시오.
- 사용하지 않을 때에는 젖병 뚜껑을 닫아 두십시오. 젖병 내부와 뚜껑을 만지지 마십시오.
- Ready-to-Use 일회용 젖병은 일회용 제품입니다. 재사용하거나 재처리할 수 없습니다. 재처리하면 기계적, 화학적 및/또는 생물학적 특성의 손실이 발생할 수 있습니다. 재사용하면 교차 오염이 발생할 수 있습니다.

안전한 사용

주의: 잘못된 사용으로 인한 잠재적인 부상 위험을 줄이려면

- 개봉하기 전에 제품의 포장이 손상되었는지 육안으로 검사하십시오. 포장이 손상된 젖병과 뚜껑은 사용해서는 안 됩니다.
- 손상의 징후가 보이는 경우, 즉시 폐기하십시오.
- 젖병, 뚜껑, 포장을 절대로 방치하지 마십시오. 어린이의 손에 닿지 않게 하십시오.
- Medela 정품 부속품만 이용하십시오.

중요한 안전 조치

- 플라스틱으로 만들어진 젖병과 뚜껑은 얼리면 깨지기 쉽고 떨어뜨리면 파손될 수 있습니다.
- 또한, 젖병과 뚜껑은 떨어뜨리거나 너무 꽉 조이거나 쓰러뜨리는 등 잘못 사용하면 손상될 수 있습니다.
- 젖병과 뚜껑을 취급할 때는 적절한 주의 조치를 취하십시오.
- 젖병 또는 뚜껑이 손상된 경우 액체를 사용하지 마십시오.

사용 방법

- 포장을 개봉하여 젖병을 꺼내십시오. 젖병의 크기는 80mL, 150mL 및 250mL 다양합니다. **젖병 내부와 뚜껑을 만지지 않도록 하십시오.**

사용 전의
젖병은 Medela의 높은 Ready-to-Use 위생 표준에 따라 위생적으로 청결합니다. 사용하기 전에 젖병을 세척할 필요가 없습니다.

채유
- 젖병을 사용해 모유를 채유하고자 하는 경우, 젖병을 Symphony 유축 세트의 커넥터에 끼웁니다. 유축 세트 및 해당 유축기 사용 방법에 대한 자세한 정보는 사용 설명서를 참조하십시오.
- 유축을 완료하면, **젖병에** 이름, 유축 날짜와 시간 및 유축한 양을 라벨로 붙이십시오.

보관
- 젖병을 사용해 모유를 냉장고 또는 냉동고에 보관하고자 하는 경우, Medela 유축기 사용 설명서 또는 Medela 웹사이트(www.medela.com)에서 보관 지침을 확인하거나, 병원 지침을 따르십시오.

수유
- 젖병을 사용해 냉장고 또는 냉동고에 보관된 모유를 수유하고 싶은 경우, Medela 유축기 사용 설명서 또는 Medela 웹 사이트(www.medela.com)에서 해동 및 가열 지침을 확인하거나, 병원 지침을 따르십시오.

재질: 젖병: 폴리프로필렌. 뚜껑: 고밀도 폴리에틸렌.
폐기 처리: 현지 규정에 따름.

TW

使用說明書
Ready-to-Use 即用單拋貯奶瓶

使用前請閱讀使用說明。
請妥善保存本說明書

用途/目的

Ready-to-Use 即用單拋貯奶瓶可配合以下狀況使用：收集母乳、安全地將母乳貯存於冰箱或冷凍櫃、安全地讓母乳進行滅菌以及協助哺餵母乳、添加營養劑的母乳或配方乳品。本貯奶瓶專為醫院、診所及母乳庫的使用而設計。適用於任何的 Medela 醫院級吸乳器配件組。本貯奶瓶不得回收處理後再次使用。**每一次吸乳請使用新的 Ready-to-Use 貯奶瓶。**

重要安全資訊

使用前請閱讀使用說明
確保您子女的安全與健康

對於歐盟境內以及具有相同監管制度（醫療裝置法規 2017/745/EU）的國家/地區的病患/使用者/第三方；若在使用本裝置期間或因使用本裝置而發生嚴重事件，請向製造商和/或其授權代表以及國家主管機關報告。

在乾燥環境條件下和室溫下運輸和儲存。

注意事項

表示可能造成傷害的狀況，若未避免，可能造成輕微受傷。

個人衛生

注意事項：降低潛在交叉污染或暴露於生物危害的風險
- 本貯奶瓶不得回收處理後再次使用。每一次吸乳請使用新的貯奶瓶。
- 在使用前，請保持瓶蓋緊閉。避免接觸到貯奶瓶及瓶蓋的內側。
- Ready-to-Use 即用單拋貯奶瓶為**單次使用產品**。不得做回收處理或重複使用。回收處理可能會導致產品失去機械、化學及/或生物特性。重複使用可能會造成交叉污染。

安全使用

注意事項：為降低因不正確使用而可能造成受傷的風險

- 打開前，目測檢查裝置的包裝有無損壞。不得使用包裝損壞的瓶子與瓶蓋。
- 一旦發現損壞或瑕疵，請立即丟棄。
- 請勿將貯奶瓶、奶瓶蓋和包裝置於無人看管的地方。應放在兒童無法觸及之處。
- 僅能使用 Medela 原廠配件。

重要安全注意事項

- 塑膠貯奶瓶和瓶蓋冷凍後會變得易碎，掉落後可能破損。
- 另外，奶瓶與瓶蓋拿放不當也可能會受損，例如，掉落、擰的太緊或遭受撞擊。
- 拿放貯奶瓶和瓶蓋時應小心。
- 如果貯奶瓶或瓶蓋受損，請勿使用裡面的液體。

使用方式

- 打開包裝並將貯奶瓶取出。容量有 80ml、150ml 及 250ml。**避免接觸到貯奶瓶及瓶蓋的內側。**

使用前
貯奶瓶已根據 Medela 的 Ready-to-Use 高衛生標準進行清潔。使用前無需清潔。

收集
- 若想要利用貯奶瓶來收集母乳，請將貯奶瓶擰到 Symphony 吸乳器配件組的接頭上。想知道更多關於吸乳器配件組與相關吸乳器的使用方式資訊，請參考其使用說明書。
- 完成吸乳後**請貼上標籤**，並註明您的姓名、該次吸乳的日期和時間以及收集的母乳總量。

貯存
- 如果您希望使用本貯奶瓶來貯藏母乳於冰箱或冷凍櫃中，請參照 Medela 吸乳器使用說明書或 Medela 網站 (www.medela.com) 上的貯藏指示，或是遵照醫院方面的指示進行。

哺乳
- 如果您希望使用本貯奶瓶來哺餵貯藏於冰箱或冷凍櫃中的母乳，請參照 Medela 吸乳器使用說明書或 Medela 網站 (www.medela.com) 上的解凍及加溫指示，或是遵照醫院方面的指示進行。

材質：瓶身：聚丙烯。瓶蓋：高密度聚乙烯。
廢棄處理：根據當地法規。

ZH

使用说明书
Ready-to-Use 一次性奶瓶

请在使用前阅读所有说明。
请妥善保存本使用说明书

预期用途/目的

Ready-to-Use 一次性奶瓶的用途是收集乳汁并安全地储存在冰箱或冰柜内，安全地用于母乳的巴氏杀菌，并可以用于母乳、强化母乳或配方奶的喂养。奶瓶设计用于医院、诊所和母乳库。可搭配任意 Medela 医院用吸乳配件使用。该奶瓶不可重复使用。**每次吸乳都需要用新的 Ready-to-Use 奶瓶。**

重要安全信息

请在使用前阅读全部使用说明
确保用户的安全与健康警告

对于欧盟和已实施相同监管制度的国家/地区的患者/用户/第三方（欧盟医疗器械法规 2017/745/EU）；如果在使用本器械期间或因使用本器械而导致了严重事故，请向制造商和/或其授权代表以及您的国家主管当局报告。

在干燥和室温条件下运输和储存。

注意事项

表示存在潜在的危险情况，如果不加以避免，可能会导致轻微伤害。

卫生

注意事项：为了减少潜在的交叉污染或暴露于生物危害的风险。
- 不建议将本奶瓶重复使用。每次吸乳要使用新奶瓶。
- 在使用之前不要打开瓶盖。避免触摸奶瓶内部和瓶盖。
- Ready-to-Use 一次性奶瓶是**一次性产品**。不建议重复使用或再处理。再处理会导致医疗、化学和/或生物特性的损耗。重复使用会造成交叉污染。

安全使用

注意事项：降低因使用不当而造成潜在伤害的风险

- 打开之前目视检查器械的包装是否损坏。不得使用包装系统已损坏的奶瓶和瓶盖。
- 产品如有破损或缺陷，应立即丢弃。
- 必须妥善保管奶瓶、奶瓶盖和包装。避免儿童触及。
- 只能使用美德乐 Medela 原装配件。

重要安全事项

- 塑料奶瓶和瓶盖在冷冻时会变脆，可能会在掉落时破裂。
- 同样，如果处理不当（例如掉落、拧得过紧或打翻），奶瓶和瓶盖可能会受损。
- 拿放奶瓶和瓶盖时应小心。
- 如果奶瓶或瓶盖已损坏，请勿使用其盛装的液体。

使用方法

- 打开包装后取出奶瓶。提供 80ml、150ml 和 250ml 几种规格。**避免接触奶瓶和瓶盖的内侧。**

使用前
根据 Medela 的高 Ready-to-Use 卫生标准，奶瓶已经经过了卫生清洁。在使用之前无需清洁奶瓶。

收集
- 您如果希望使用奶瓶收集母乳，请将奶瓶旋到您选择的 Symphony (心韵) 吸乳配件连接器上。有关如何使用吸乳配件和对应吸乳器的更多详情，请参阅相关的使用说明。
- 完成吸乳时，**在奶瓶上贴好标签**，注明您的姓名、吸乳的日期和时间以及吸出的母乳量。

储存
- 您如果希望使用奶瓶在冰箱或冰柜内储存母乳，请查看您的美德乐吸乳器使用说明或 Medela 网站 (www.medela.com) 上的储存指南，或者遵循医院指南。

哺喂
- 如果您想用奶瓶喂养储存在冰箱或冰柜里的母乳，请查看您的 Medela 吸乳器使用说明或 Medela 网站 (www.medela.com) 上的融化和加热指南，或者遵循医院指南。

材料：奶瓶：聚丙烯。瓶盖：高密度聚乙烯。
废弃处理：依照当地法规。

ET

Kasutusjuhend
Kasutusvalmis ühekordselt kasutatav pudel

Enne kasutamist lugege kõiki juhiseid.
HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND ALLES

Sihtotstarve

Kasutusvalmis ühekordselt kasutatav pudel on ette nähtud rinnapiima kogumiseks, rinnapiima ohutuks hoidmiseks külmkapis või sügavkülmas, rinnapiima ohutuks pastöriseerimiseks ning rinnapiimaga, rikastatud rinnapiimaga või piimaseguga toitmiseks. Pudel on mõeldud kasutamiseks haiglates, kliinikutes ja piimapankades. See ühildub kõigi Medela haiglapumbakomplektidega. Pudel ei ole ette nähtud ümbertöötlemiseks. **Kasutage iga pumpamiskorra jaoks uut kasutusvalmis pudelit**.

Oluline ohutusteave

Enne kasutamist lugege läbi kõik juhised
Teie lapse turvalisuse ja tervise huvides

Patsiendile/kasutajale / kolmandale poolele Euroopa Liidus ja samasuguse regulatiivse korraga riikides (meditsiiniseadmete määrus 2017/745/EL): kui seadme kasutamise ajal või kasutamise tulemusena on toimunud ohujuhtum, teatage sellest tootjale ja/või tema volitatud esindajale ning oma riiklikule asutusele.

Transportige ja hoidke kuivades tingimustes toatemperatuuril.

Ettevaatust!

Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mille eiramisel võivad kaasneda kerge raskusastmega vigastused.

Hügieen

Ettevaatust! Võimaliku ristsaastumise või bioloogiliste ohtudega kokkupuutumise ohu vähendamiseks
- See pudel ei ole ette nähtud ümbertöötlemiseks. Kasutage iga pumpamise ajal uut pudelit.
- Jätke pudeli kaas kasutamise hetkeni suletuks. Vältige pudeli sisemuse ja kaane puudutamist.
- Kasutusvalmis ühekordselt kasutatav pudel on **ühekordselt kasutatav toode**. See ei ole mõeldud korduskasutamiseks ega taastöötlemiseks. Taastöötlemine võib põhjustada mehaaniliste, keemiliste ja/või bioloogiliste omaduste kadu. Korduskasutamine võib põhjustada ristsaastumist.

Ohutu kasutamine

Ettevaatust! Valest kasutamisest põhjustatud võimalike vigastuste vähendamiseks

- Enne avamist kontrollige visuaalselt seadme steriilset pakendit kahjustuste suhtes. Kahjustatud pakkesüsteemiga pudeleid ja kaasi ei tohi kasutada.
- Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse või nõrkuse tunnused.
- Ärge kunagi jätke pudeleid, kaasi ja pakendeid järelevalveta. Hoidke neid lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage ainult Medela originaaltarvikuid.

Olulised ettevaatusabinõud

- Plastpudelid ja kaaned muutuvad külmumisel rabedaks ja võivad kukkumisel puruneda.
- Samuti võivad pudelid ja kaaned vigastada saada, kui neid valesti käsitseda, nt maha visata, üle keerata või ümber lükata.
- Olge pudelite ja kaante käsitsemisel hoolikas.
- Ärge kasutage vedelikku, kui pudelid või kaaned saavad kahjustatud.

Kuidas kasutada

- Avage pakend ja võtke pudel välja. Saadaval on 80 ml, 150 ml ja 250 ml suurused.**Vältige pudeli sisemuse ja kaane puudutamist.**

Enne kasutamist
Pudelid on hügieeniliselt puhtad vastavalt Medela kõrgetele kasutamiseks valmis hügieenistandarditele. Pudeleid pole enne kasutamist vaja puhastada.

Kogumine
- Kui soovite pudelit kasutada rinnapiima kogumiseks, keerake pudel Symphony pumbakomplekti liitmiku külge. Lisateavet pumbakomplekti ja sellele vastava rinnapumba kasutamise kohta leiate nende kasutusjuhendist.
- Kui olete pumpamise lõpetanud, **märkige pudelile** oma nimi, pumpamise kuupäev ja kellaaeg ning väljalüpstud piima kogus.

Säilitamine
- Kui soovite pudelit kasutada rinnapiima hoidmiseks külmikus või sügavkülmas, vaadake säilitamisjuhiseid Medela rinnapumba kasutusjuhendist või Medela veebisaidilt (www.medela.com) või järgige haigla juhiseid.

Söötmine
- Kui soovite pudelit kasutada külmkapis või sügavkülmas hoitud rinnapiimaga toitmiseks, vaadake sulatamis- ja soojendamisjuhiseid oma Medela rinnapumba kasutusjuhendist või Medela veebisaidilt (www.medela.com) või järgige haigla juhiseid.

Materjal: Pudel: polüpropüleen. Kaas: kõrge tihedusega polüetüleen.
Utiliseerimine: Kohalike eeskirjade järgi.

Osoittaa, että tuote voidaan kierrättää.
Angir at det er teknisk mulig å resirkulere en artikkel.
Oznacza, że produkt można teoretycznie poddać recyklingowi.
Изделие технически пригодно для переработки.
Jelzi, hogy egy tétel technikailag újrahasznosítható.
Označuje, že předmět je recyklovatelný.
Bir ürünün teknik olarak geri dönüştürülebileceğini belirtir.
מציין שישנה אפשרות טכנית למחזור הפריט.
製品がリサイクル可能なものであることを証明しています。
품목을 기술적으로 재활용할 수 있음을 표시함.
表示商品在技術上可以回收。
表示该物品在技术上可以回收。
Tähistab, et toode on ringlussevõetav.

pcs

Osoittaa pakkauksen sisältämän tuotemäärän.
Indikerer antallet produkter i pakken.
Oznacza liczbę produktów w opakowaniu.
Указывает на количество изделий в упаковке.
A csomagolásban található termék számát jelzi.
Označuje počet produktů obsažených v balení.
Ambalaj içindeki ürün adedini belirtir.
מציין את מספר המוצרים הכלולים באריזה.
パッケージに含まれる製品の数量を示しています。
포장 안에 포함된 제품의 수를 표시함.
表示包裝中包含的產品數量。
表示包装中包含的产品数量。
Tähistab pakendis olevate toodete arvu.

Osoittaa, että pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti.
Indikerer at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.
Oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004.
Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (согласно Регламенту 1935/2004).
Jelzi, hogy a csomagolás az 1935/2004/EK rendelet szerint élelmiszerrel érintkezésbe kerülő termékeket tartalmaz.
Označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení 1935/2004.
1935/2004 sayılı yönetmelik uyarınca ambalajın gıdayla temas etmesi amaçlanan ürünler içerdiğini belirtir.
מציין שהאריזה מכילה מוצרים המיועדים לבוא במגע עם מזון בהתאם לתקנה 1935/2004.
使用包装材や本品は食品に接触する素材および製品に関する規則<Regulation (EC) No.1935/2004>に適合していることを証明しています。
포장 안에 규제 1935/2004에 따른 식품 접촉 용도의 제품이 포함되어 있음을 나타냅니다.
表示包裝內含產品符合 1935/2004 法規要求，可以與食品直接接觸。
表示包装内含产品符合 1935/2004 法规要求，可以直接接触食品。
Tähistab, et pakend sisaldab määruse 1935/2004 kohaselt toiduga kokkupuutumiseks ette nähtud tooteid.

0123

Tämä merkki osoittaa yhdenmukaisuuden lääkinnällisiä laitteita koskevien EU-vaatimusten kanssa.
Angir samsvar med EUs krav til medisinsk utstyr.
Oznacza zgodność z wymogami UE w zakresie wyrobów medycznych.
Указание на соответствие требованиям ЕС в отношении медицинских изделий.
Az EU orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeinek való megfelelést jelzi.
Označuje shodu s požadavky EU na zdravotnické prostředky.
Tıbbi cihazlarla ilgili AB gerekliliklerine uygunluğu gösterir.
מציין תאימות לדרישות האיחוד האירופי בנוגע למכשירים רפואיים.
医療機器に関する欧州連合の要件に準拠していることを示します。
의료기기에 관한 EU 요건을 준수함을 나타냅니다.
表示符合歐盟對醫療器材的要求。
表示符合欧盟对医疗设备的要求。
Näitab vastavust meditsiiniseadmeid käsitlevatele ELi nõuetele.

BPA Bisphenol-A free

Osoittaa, että tuote on valmistettu ilman BPA:ta.
Indikerer at produktet er laget uten BPA.
Oznacza, że produkt został wyprodukowany bez BPA.
Указывает, что изделие изготовлено без использования бисфенола-А.
Jelzi, hogy a terméket BPA nélkül gyártották.
Označuje, že výrobek neobsahuje BPA.
Ürünün BPA içermeyecek şekilde üretildiğini belirtir.
מציין שהמוצר מיוצר ללא ביספנול A.
BPAを使用せずに製造されていることを示しています。
제품이 BPA 없이 제조되었음을 표시함.
表示產品不含雙酚 A (BPA)。
表示本产品的制造不含双酚 A (BPA)。
Näitab, et toode on toodetud ilma BPA-ta.

Avaa tästä.
Åpne her.
Otwórz tutaj.
Открывать здесь.
Nyissa meg itt.
Otevřít zde.
Buradan açın.
פתחי כאן.
開封口。
여기로 개봉.
從此處開啟。
由此打开。
Ava siit.

NON STERILE

Osoittaa, että tuote ei ole steriili.
Indikerer at produktet ikke er sterilt.
Oznacza, że dany produkt nie jest sterylny.
Указывает на то, что изделие не стерильно.
Jelzi, hogy a termék nem steril.
Označuje, že produkt nebyl sterilizován.
Ürünün sterilize edilmediğini belirtir.
מציין כי המוצר לא עבר עיקור.
製品が滅菌されていないことを示しています。
제품이 멸균되지 않았음을 표시함.
表示此產品未經消毒。
表示该产品尚未消毒。
Tähistab, et toode ei ole steriilne.

READY-TO-USE

Osoittaa, että tuote on hygieenisesti turvallinen käyttää ilman edeltävää puhdistusta.
Indikerer at produktet er hygienisk trygt å bruke uten rengjøring på forhånd.
Oznacza, że produkt ten jest bezpieczny w użyciu pod względem higieny, bez uprzedniego czyszczenia.
Указывает, что данное изделие является гигиенически безопасным и не требует обработки перед использованием.
Jelzi, hogy a termék higiéniai szempontból biztonságosan használható előzetes tisztítás nélkül.
Označuje, že výrobek je hygienicky nezávadný a připravený k použití bez předchozího čištění.
Bu ürünün önceden temizlemeye gerek duyulmaksızın kullanım için hijyenik olarak güvenli olduğunu belirtir.
מציין כי המוצר בטוח מבחינה היגיינית לשימוש ללא צורך בניקוי מוקדם.
ご使用前に洗浄しなくても衛生的かつ安全にご使用いただることを示しています。
제품이 위생적으로 안전하여 세척하지 않고 사용 가능함을 나타냅니다.
表示本產品衛生安全，不必事先清潔，可立即使用。
表示本产品卫生安全，使用前无需清洗。
Tähistab, et toodet on hügieeniliselt ohutu kasutada ilma eelneva puhastamiseta.

20 PAP 4 LDPE

Osoittaa materiaalin, josta tuote on valmistettu.
Indikerer materialet en artikkel er laget av.
Oznacza materiał, z którego wykonano ten produkt.
Указывает на материал, из которого изготовлено изделие.
Azt az anyagot jelzi, amelyből a termék készült.
Označuje materiál, ze kterého je předmět vyroben.
Bir ürünün üretildiği malzemeyi belirtir.
מציין את החומר שממנו עשוי פריט.
製品の材質を示しています。
表示商品的製造材質.
제품을 만드는 재료를 표시함。
表示物品的制作材料。
Tähistab materjali, millest ese on valmistatud.

Osoittaa, että pakkaus sisältää tuotteita, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa (vain Kiina).
Indikerer at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat (kun for Kina).
Oznacza, że opakowanie zawiera produkty przeznaczone do kontaktu z żywnością (dotyczy tylko Chin).
Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (только для Китая).
Jelzi, hogy a csomagolás élelmiszerrel érintkezésbe kerülő termékeket tartalmaz (csak Kínában).
Označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do styku s potravinami (pouze pro Čínu).
Ambalajın gıdayla temas etmesi amaçlanan ürünler içerdiğini belirtir (sadece Çin için).
מציין שהאריזה מכילה מוצרים המיועדים לבוא במגע עם מזון (לסין בלבד).
本品は食品に接触可能な素材で作られている製品であると証明しています（中国にのみ適用）。
포장 안에 식품 접촉 용도의 제품이 포함되어 있음을 표시함(중국만 해당).
表示包裝內所含產品能與食品直接接觸（僅限中國）。
表示包装内所含产品可直接接触食品（仅限中国）。
Tähistab, et pakend sisaldab tooteid, mis on ettenähtud kokkupuutumiseks toiduga (ainult Hiinas).